



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/NAM/12  
26 September 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Двенадцатые периодические доклады государств-участников,  
подлежавшие представлению в 2005 году**

**Добавление**

**Намибия\* \*\***

[17 июля 2007 года]

---

\* Настоящий документ содержит восьмой-двенадцатый доклады Намибии, подлежавшие представлению 11 декабря 1997, 1999, 2001, 2003 и 2005 годов. Четвертый-седьмой периодические доклады и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал эти доклады, см. документы CERD/C/275/Add.1, CERD/C/SR.1169-1170.

\*\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 5	3
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	6 - 27	3
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ статей 2-7 КОНВЕНЦИИ .....	28 - 384	7
Статья 2 .....	28 - 145	7
Статья 3 .....	146	33
Статья 4 .....	147 - 152	33
Статья 5 .....	153 - 367	34
Статья 6 .....	368 - 370	86
Статья 7 .....	371 - 384	88
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	385 - 395	91

## Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, согласно которой государства-участники должны представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций периодические доклады о мерах, принятых для осуществления Конвенции, и о достигнутых результатах.
2. Настоящий доклад охватывает период 1997-2006 годов, в течение которого Намибия не представляла периодических докладов.
3. В настоящем докладе содержится информация за период до 2006 года. Однако Комитет после рассмотрения последнего доклада Намибии на своей шестьдесят восьмой сессии (13-18 августа 1996 года) просил, чтобы следующий доклад (т.е. настоящий доклад) представлял собой обновленный доклад и содержал конкретные ответы на все вопросы, изложенные в заключительных замечаниях, а также прочие вопросы, затронутые отдельными членами Комитета в ходе общения с намибийской делегацией при рассмотрении доклада 1996 года.
4. Хотя настоящий доклад содержит информацию, представленную в соответствии с руководящими принципами Комитета о формате докладов государств, многие его пункты посвящаются ответам на замечания Комитета и просьбам о предоставлении дополнительной информации, содержащимся в перечне вопросов, которые Комитет подготовил после своей шестьдесят восьмой сессии (31 июля - 18 августа 2006 года).
5. Настоящий доклад подготовлен министерством юстиции на основе информации, полученной из правительственных источников, сообщений средств массовой информации и докладов, опубликованных соответствующими неправительственными организациями.

## I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

6. Намибия расположена на южно-атлантическом побережье Африки между 17 и 29° широты к югу от экватора.
7. Она граничит с Южной Африкой на юге, Анголой и Замбией на севере и Ботсваной и Зимбабве на востоке. Ее ограничивают две большие пустыни, а именно: старейшая пустыня Намиб вдоль всего западного побережья и пустыня Калахари на южной и центрально-восточной границе с Ботсваной. Пустыня Намиб простирается примерно на 2 000 км через всю Намибию от южной части Анголы до северной границы Южной Африки; средняя широта пустыни - 200 км.

8. Площадь Намибии составляет 824 268 км<sup>2</sup>. По площади она занимает 31 место в мире, так как ее размеры примерно равняются площади Германии и Франции вместе взятых. Она простирается примерно на 1 300 км с юга на север, а ее ширина колеблется в пределах от 480 до 930 км с запада на восток.

9. Население Намибии является относительно молодым и составляло согласно переписи населения и жилья 1991 года 1,4 млн. человек. В настоящее время численность населения, согласно прогнозам, составляет 1,8 млн. человек. Согласно прогнозам, ежегодные темпы роста численности населения составляют 3,1%. Около 43% населения составляет молодежь в возрасте до 15 лет и только 3,6% приходится на людей в возрасте свыше 65 лет. Несмотря на быструю урбанизацию, Намибия по-прежнему представляет собой главным образом сельское общество, так как менее 30% проживают в городских районах. Плотность населения в огромной степени колеблется по районам, так как почти две трети населения проживают в северных районах, а менее одной десятой на юге.

10. Официальным языком Намибии является английский язык, но относительно небольшая часть населения отличается чрезвычайным языковым и культурным разнообразием. В Намибии более 11 языков являются коренными. Во времена апартеида места проживания намибийцев зачастую ограничивались определенными районами, где говорили на особых диалектах, однако в связи с городской миграцией и реструктуризацией гражданской службы намибийцы за пределами регионов их проживания говорят на многих языках.

11. Жители страны обычно говорят на двух или трех языках. Более 50% жителей говорят на ошивамбо, тогда как язык африкаанс, возникший на базе голландского языка и южноафриканских языков, по-прежнему широко используется как лингва франка. В Намибии также проживает небольшая говорящая на хонсан группа, известная как бушмены, или саны.

12. Изучение коренных языков включено в программы начальной школы, хотя преподавание на всех уровнях образования ведется на английском языке, который также является языком официальных учреждений. Среди европейских языков, на которых говорят в Намибии, распространены немецкий, испанский, португальский и французский.

13. Согласно Национальному обследованию доходов и расходов домашних хозяйств в Намибии (NHIES), проведенному в 2003/2004 году, 65% населения проживают в сельских районах, а 35% в городских районах.

14. Согласно оценкам, численность населения составляет 1 830 000 человек, причем примерно 1 195 677 (65%) проживают в сельских районах и 634 388 (34,7%) в городских районах.

15. Общая численность населения с разбивкой по районам:

<u>Район</u>	<u>Население</u>	<u>%</u>
Каприви	86 437	4,7
Эронго	99 013	5,4
Хардап	68 194	3,7
Карас	62 465	3,4
Каванго	208 441	11,4
Комас	258 504	14,1
Кунене	61 647	3,4
Охангвена	236 748	12,9
Омахеке	56 037	3,1
Омусати	225 405	12,3
Ошана	170 190	9,3
Ошикото	172 636	9,4
Отжозонжуа	124 283	6,8

16. Общая численность населения в разбивке по гражданству: согласно оценкам, 98% являются гражданами Намибии. Менее 2% населения имеют другое гражданство, среди которых ангольцы, замбийцы и южноафриканцы.

**Таблица 1: Общая численность населения в разбивке по гражданству**

<b>Гражданство</b>	<b>Численность</b>	<b>%</b>
Намибия	1 800 383	98,4
Ангола	9 549	0,5
Ботсвана	217	0,0
Южная Африка	4 432	0,2
Замбия	4 986	0,3
Зимбабве	2 481	0,1
Прочие страны	1 252	0,1
Страны Сообщества по вопросам развития юга Африки	997	0,3
Все прочие африканские страны	5 321	0,0
Апатриды	381	
<b>Всего</b>	<b>1 830 000</b>	<b>100</b>

**Таблица 2: Численность населения в разбивке по основным языкам, на которых говорят в домохозяйствах**

<b>Языки</b>	<b>Численность</b>	<b>%</b>
Хоисан	28 039	1,5
Каприви	90 053	4,9
Отжихереро	148 990	8,1
Рукаванго	215 082	11,8
Дамара/Нама	192 281	10,5
Ошивамбо	950 381	51,9
Сетсвана	5 668	0,3
Африкаанс	149 196	8,2
Немецкий	9 993	0,5
Английский	22 969	1,3
Прочие европейские языки	7 580	0,4
Прочие африканские языки	2 043	0,1
Прочие	472	0,0
Апатриды	7 252	0,4
<b>Всего</b>	<b>1 830 000</b>	<b>100</b>

17. Правительство Республики Намибии формируется в соответствии с Конституцией Намибии, которая была единогласно принята 9 февраля 1990 года Учредительным собранием в составе 72 членов.

18. Основные права и свободы человека закреплены в Конституции, а исполнительные, законодательные, судебные и все прочие правительственные органы обязаны уважать и поощрять эти права и свободы человека.

19. Конституция предусматривает разделение властей между исполнительной, законодательной и независимой судебной системами.

20. Исполнительная власть осуществляется Президентом, премьер-министром и министрами. Президент избирается всеобщим прямым голосованием на пятилетний срок и может переизбираться на следующий срок.

21. Учредительное собрание избрало д-ра Сэма Нуйома первым Президентом независимой Намибии. Он был переизбран в 1994 году. Позднее, в 1999 году, Национальная ассамблея внесла поправки в Конституцию Намибии, с тем чтобы позволить первому Президенту Намибии быть избранным на третий срок, и в ходе

выборов подавляющим большинством голосов д-р Нуйома был вновь избран всеобщим голосованием на третий срок.

22. В ноябре 2004 года нынешний Президент Его Превосходительство Хификепунье Похамба был избран на пятилетний срок. Он приступил к своим обязанностям 21 марта 2005 года и будет пребывать на этом посту до 20 марта 2010 года.

23. Двухпалатная законодательная власть состоит из Национальной ассамблеи и Национального совета. Члены Национальной ассамблеи избираются на пятилетний срок. Она состоит из 78 членов. 72 члена избираются всеобщим голосованием, а Конституция позволяет Президенту назначать шесть членов Национальной ассамблеи без права голоса.

24. Национальный совет состоит из 26 членов, которые избираются членами 13 региональных советов из своего состава. Они избираются сроком на шесть лет. Национальный совет рассматривает законопроекты, предложенные Национальной ассамблеей, и рекомендует законы, касающиеся региональных вопросов.

25. Судебная власть является независимой и подчиняется только Конституции и законам. Она состоит из Верховного суда, Высокого суда и ряда судов низших инстанций. С целью дальнейшей консолидации конституционной демократии намибийские законы предусматривают назначение омбудсмана по рекомендации Комиссии судебной системы. Омбудсмен представляет доклады Национальной ассамблее о выполнении своих полномочий и функций.

26. За исключением назначаемых членов судебных органов все члены законодательных и исполнительных органов избираются. Конституция предусматривает регулярные выборы Президента, членов Национальной Ассамблеи, членов региональных советов и членов местных органов власти.

27. В соответствии с Законом о Совете вождей № 13, принятом в 1997 году, создается Совет вождей. Этот Совет оказывает помощь Президенту по вопросам, касающимся общинных земель и традиционных вопросов.

## **II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7**

### **Статья 2**

28. Пункт 1 статьи 23 Конституции запрещает практику расовой дискриминации, а также практику идеологии апартеида. Пункт 1 статьи 23 далее предусматривает, что законодательные меры должны приниматься по постановлению парламента, который

должен объявить практику расовой дискриминации и ее распространения уголовно наказуемыми деяниями.

29. После вступления в силу Конституции парламент Намибии принял в 1991 году Закон № 26 о запрещении расовой дискриминации. Он представляет собой основной закон, который объявляет преступными акты расовой дискриминации и запрещает распространение расовой дискриминации и практику апартеида.

30. С момента принятия этого закона в стране были редки случаи судебных разбирательств во исполнение этого закона; эта ситуация также обеспокоила Комитет по ликвидации расовой дискриминации, который в своих заключительных замечаниях просил объяснить причины этой тенденции. Комитет просил представить информацию о мерах, которые были приняты с целью эффективного осуществления закона 1991 года и, в частности, его раздела 18.

31. Раздел 18 закона 1991 года не был отменен и в него не были внесены поправки; он по-прежнему применяется в своей первоначальной форме. В Намибии все судебные преследования возбуждаются Генеральной прокуратурой. Все прокуроры правомочны возбуждать судебные преследования под надзором и руководством Генерального прокурора. Раздел 18 свидетельствует о том, насколько серьезно Намибия относится к нарушениям, преследуемым этим законом. Генеральный прокурор должен издавать письменные инструкции для возбуждения судебного преследования по всем фактам нарушения этого закона. Отказ Генерального прокурора в возбуждении судебного преследования означает, что, по его мнению, нет оснований, на которых суд может на разумных основаниях судить предполагаемого нарушителя. Однако это не означает, что любой заявитель должен соглашаться с решением Генерального прокурора, если он решает не возбуждать уголовного преследования. Как и в любом другом уголовном деле, в отношении которого Генеральный прокурор отклоняет просьбу о судебном преследовании, любое лицо, которое имеет существенные и особые интересы в деле, - например, все заявители по уголовным делам - может предъявить частное обвинение. Таким образом, раздел 18 Закона о запрещении расовой дискриминации 1991 года никоим образом не ограничивает заявителей, которые требуют возбудить уголовное преследование в соответствии с этим законом.

32. Эффективность возможных судебных преследований была еще более подорвана рядом постановлений Высокого и Верховного судов, которые поставили под сомнение конституционность закона 1991 года на основании других положений Конституции, особенно положений, гарантирующих свободу слова.



33. В деле по *S v Smith NO and Others* 1996 NR 367 (HC) [также упоминаемого как *S v Smith NO and Others* 1996 (2) SACR 675 (NM) and *S v Smith and Others* 1997 (1) BCLR 70 (Nm)], рассматривавшимся в суде по разделу 11, Высокий суд Намибии 27 сентября 1996 года объявил первоначальный раздел 11 Закона № 26 о запрещении расовой дискриминации, принятого в 1991 году, неконституционным и противоречащим пунктам 1 и 2 статьи 21 Конституции и назначил парламенту в шестимесячный срок с даты этого постановления внести поправки в статью 1 раздела 11 Закона о запрещении расовой дискриминации, с тем чтобы она соответствовала требованиям, изложенным в пункте 2 статьи 21 Конституции, иначе вышеуказанная статья 1 раздела 11 станет недействительной ipso facto.

34. Это означало, что с 27 сентября 1997 года до 21 сентября 1998 года в Намибии не действовал раздел 11 Закона о запрещении расовой дискриминации, по которому можно было в судебном порядке преследовать предполагаемые нарушения, подпадающие под его действие. Однако органы прокуратуры фактически продолжали возбуждать преследования за *crimen injuria*.

35. Высокий суд отметил в деле *Smith No and others* 1996 (2) SACR 675(NM), что подпункт b) статьи 1 раздела 11 не налагает разумные ограничения на право свободы слова, как это предусматривается в статье 2 раздела 21 Конституции.

36. В деле *Smith No* Высокий суд просил государство в шестимесячный срок внести поправки в пункт b) статьи 1 раздела 11. Высокий суд под председательством Франка Дж. высказал следующее мнение:

"раздел не был четко сформулирован для достижения данной цели". Во-вторых, раздел не "ущемляет, насколько возможно" данное право... В-третьих, он не соразмерен, поскольку сдерживает и запрещает публичные дискуссии по важным для Намибии вопросам, например позитивные действия и оценки исторических фактов. Из вышесказанного следует, что статья 1 раздела 11 слишком широка, поскольку она охватывает распространение информации, которая может быть запрещена, а также распространение информации, защищаемое пунктом 1 статьи 21 Конституции".

37. В соответствии с постановлением по делу *Smith NO* парламент в 1998 году внес поправки в Закон № 26 о запрещении расовой дискриминации 1998 года, чтобы устранить изъяны в разделе 11 важного закона страны.

38. Вопрос о том, противоречил ли раздел 11 принятого в 1991 году Закона о запрещении расовой дискриминации одному из основополагающих прав, гарантированных Конституцией, т.е. пункту 1 ее статьи 21, первоначально был рассмотрен Высоким судом Намибии в полном составе в деле *Kauesa v Minister of Home Affairs and others* 1995 (1) SA 51 (NM). Рассмотрев это дело, Высокий суд пришел к мнению, что ограничение осуществления положений пункта 1 статьи 21, т.е. права на свободу слова, которое было предусмотрено разделом 11, не противоречит пункту 1 статьи 21.

39. Однако Верховный суд в том же деле пришел к выводу о том, что предусмотренное в статье 1 раздела 11 ограничение осуществления права на свободу слова во имя сдерживания расовой дискриминации фактически является слишком широким и его следует ограничить.

40. Верховный суд пришел к заключению, что "важно, чтобы суды строго толковали ограничение прав, с тем чтобы отдельные лица излишне не лишались осуществления своих прав".

41. Пункт 2 статьи 21 Конституции, в котором говорится об ограничении осуществления права на свободу слова, предусматривает, что налагаемые ограничения должны быть обоснованными.

42. В этом отношении Верховный суд в деле *Kauesa v Minister of Home Affairs and others* заявил на стр. 14 своего постановления следующее:

"В этом отношении принципы соразмерности, провозглашенные Верховным судом Индии, Европейским судом по правам человека, канадскими судами и Верховным судом Соединенных Штатов Америки, нашли свое выражение в Конституции Намибии в форме требования о том, что такие ограничения должны быть обоснованными".

43. 21 сентября 1998 года Закон о внесении поправок в Закон о запрещении расовой дискриминации 1998 года внес, в частности, поправку в статью 1 раздела 11 Закона о запрещении расовой дискриминации 1991 года, чтобы привести ее в соответствие с вышеуказанным решением. Эта поправка гласит следующее:

"1) Никто не должен публично использовать какой-либо язык или публиковать или распространять какие-либо письменные материалы или любую статью или совершать любой акт или деяние с целью:

- a) угрозы или оскорбления любого лица или группы лиц на том основании, что это лицо принадлежит к той или иной расовой группе; или
- b) возбуждения и поощрения ненависти или подстрекательства к ней между различными расовыми группами или между лицами, принадлежащими к различным расовым группам; или
- c) распространять идеи, основанные на расовом превосходстве".

44. Закон о внесении поправок в Закон о запрещении расовой дискриминации № 26 1998 года также включил следующие положения в статью 2 раздела 14 закона 1991 года:

- "2) Никто не должен быть осужден за правонарушение по подразделу 1 раздела 11,
- a) если вменяемый акт во время его совершения относился к любому представляющему общественный интерес предмету, обсуждение которого велось во имя общественного блага, и если, исходя из разумных оснований, такое лицо полагало, что соответствующее заявление или соответствующие заявления были правдивыми; или
  - b) если такое лицо, исходя из добрых побуждений, стремилось опровергнуть утверждения, имеющие своей целью:
    - i) высказывать угрозы или оскорбления в адрес любой расовой группы или любого лица, принадлежащего к такой расовой группе; или
    - ii) возбуждение и поощрение ненависти или подстрекательства к ней между различными расовыми группами или между лицами, принадлежащими к различным расовым группам; или
  - c) если установлено, что соответствующий язык, публикация или распространение материалов содержали истину и если основная их цель состояла в том, чтобы распространить правду, а не причинить какой-либо из актов, указанных в настоящем подразделе".

45. С учетом измененной статьи 1 раздела 11 более не запрещается:

а) осмеивать любое лицо или группу лиц на тех основаниях, что такая группа или такое лицо принадлежат к той или иной расовой группе, как это первоначально предусматривалось в пункте а) статьи 1 раздела 11 закона;

б) причинять и поощрять разногласия или чувства вражды или отрицательного отношения между различными расовыми группами или лицами, принадлежащими к различным расовым группам или подстрекать к ним, как это первоначально предусматривалось пунктом б) статьи 1 раздела 11.

46. Исходя из того, что этот раздел имеет более узкое применение, чем первоначально предусматривалось, Генеральная прокуратура в большинстве случаев не рискует проиграть судебное дело по причине наличия средств правовой защиты или же невозможности государства доказать элементы публичности или возбуждения и поощрения ненависти между различными расовыми группами или подстрекательства к ней, и возбуждает судебное преследование по факту общеуголовного преступления *crimen injuria*. *Crimen injuria* определяется следующим образом: "Crimen Injuria состоит в незаконном, преднамеренном и тяжком ущемлении достоинства другой личности".

47. После постановления по делам *Smith* и *Kauesa* и последующего принятия Закона 1998 года о поправках к Закону о запрещении расовой дискриминации полиция возбудила ряд дел и представила их Генеральному прокурору для принятия решений по обвинениям на основании фактов, представленных полицией предпочтительно как возможные нарушения законодательства в области запрещения расовой дискриминации.

48. Из изучения ряда дел, переданных Генеральному прокурору, следует, что многие из них были признаны не актами, равнозначными расовой дискриминации, а делами о нападении. Однако вызывает беспокойство тот факт, что между полицией и Генеральной прокуратурой наблюдается различное понимание того, какое поведение составляют элементы случаев расовой дискриминации. Возможно, Генеральному прокурору следует издать директиву, позволяющую полиции надлежащим образом идентифицировать случаи расовой дискриминации и представлять соответствующие доказательства.

49. Помимо случаев, которые были доведены до сведения полиции с целью возможного судебного преследования, граждане могли также просить вмешательства омбудсмена с целью оказания им помощи в устранении любого акта расовой дискриминации, которому они подвергались.

50. Омбудсмен имеет конституционные и установленные законом полномочия призывать государственные и частные учреждения к соблюдению закона, когда они виновны в актах расовой дискриминации, тем самым исполняя свою функцию по принудительному осуществлению основных прав человека.

51. За период после представления последнего доклада в 1996 году в Управление омбудсмента поступило всего лишь три жалобы по существу на факты расовой дискриминации. Они излагаются ниже.

52. Жалоба на один из крупных банков: заявитель работал банковским менеджером и информировал омбудсмента о том, что Министерство внутренних дел не продлило ему срок действия разрешения на работу, несмотря на то, что он подавал просьбу заблаговременно. Расследование, проведенное министерством, вскрыло тот факт, что против заявителя были получены жалобы по факту расовой дискриминации, что и явилось фактической причиной задержки. Было начато тщательное расследование утверждений о расизме, и омбудсмен пришел к следующим выводам:

a) заявления по адресу г-на X имели определенные основания в том смысле, что его отношение и замечания обычно свидетельствовали о его нетерпимости в отношении чернокожих людей, и в частности намибийцев;

b) хотя некоторые из его действий и решений можно было отнести за счет международной дискриминации, другие же его действия носили, тем не менее, характер предвзятости, имевшей дискриминационные последствия;

c) многое зависит от управленческого звена и от того, насколько оно желает выполнить свои задачи в деле проведения сбалансированной реструктуризации. Нельзя с полной определенностью считать, что предпринимаются умышленные попытки уволить некоторых сотрудников на основании их расовой принадлежности, но вместе с тем есть достаточные основания полагать, что организационная структура, в сочетании со многими элементами практики указывают на корпоративную культуру, унаследованную от прошлого;

d) личные отношения между г-ном X, сотрудниками и клиентами были очень плохими, что привело к возникновению недоверия и дискриминации;

e) практика набора и отбора персонала в банке характеризуется признаками дискриминации. Просто применять правила и положения, если они нейтральны, значит упустить из вида важный момент. Если последствия таких, по всей видимости,

нейтральных правил и положений должны исключать чернокожих мужчин и женщин, то в таком случае утверждения о дискриминации по-прежнему будут обоснованы.

Расследование фактов показало, что г-н Х по крайней мере не был заинтересован в позитивном действии и, хотя он мог опереться на созданную структуру, он всех же не попытался изменить ее, что было возможно в его положении старшего менеджера.

53. Опираясь на выявленные факты и стремясь поощрять добрые человеческие отношения в персонале, были сформулированы следующие рекомендации:

a) менеджеры должны обладать новым мышлением и примириться с тем, что прошлое миновало и что формируется новое общество, где взаимное уважение, терпимость и согласие являются эталоном рациональной практики управления;

b) для всех сотрудников банка следует организовать вводные курсы, позволяющие обеспечивать, чтобы теория (т.е. то, что изложено на бумаге) стала практикой (усвоенной и воплощенной в умах всех сотрудников), поскольку это может стимулировать лучшие межличностные отношения;

c) изучить возможность организации курсов для всех менеджеров и сотрудников по вопросам межличностных отношений, трудовых отношений и прав человека, поскольку некоторые проблемы, с которыми встречаются сотрудники, препятствуют рабочим отношениям с руководящим составом и между различными расовыми группами. Следует укреплять доверие и восстановить веру, чтобы укрепить в банке моральные нормы;

d) в банке следует применять новые концепции управления, такие как инвестиции в людские ресурсы и укрепление разнообразия в организационных структурах;

e) следует назначать сотрудников различных рас и полов на посты всех уровней, с тем чтобы внедрить разнообразие внутри организации и избежать ситуаций, разделяющих "их" от "нас";

f) следует разъяснять и усвоить концепцию необходимости позитивных действий, поскольку, как представляется, по-прежнему многие сотрудники, особенно на старших постах, не понимают или не желают понимать и следовать букве и духу Конституции;

g) следует создать механизм внутреннего рассмотрения жалоб, если такового не имеется, а сотрудникам позволить высказывать свои жалобы, не опасаясь виктимизации;

h) управленческому аппарату следует своевременно решать трудовые споры в организации, не ища виновных;

i) дисциплинарные расследования должны проводиться таким образом, чтобы сотрудники чувствовали, что с ними обращаются справедливо. Кроме того, состав дисциплинарных комиссий (которые в настоящее время состоят исключительно из белых менеджеров) должны стать репрезентативными, с тем чтобы избегать любых пристрастий.

54. Жалоба на владельца ресторана: американский турист обратился к омбудсмену с жалобой на то, что местный владелец ресторана вел себя с ним дискриминационным образом, поскольку обращался с ним без уважения и попросил его покинуть ресторан. Причиной, почему он почувствовал себя дискриминированным, послужило то, что он был единственным цветным в ресторане и считал, что владелец ресторана хотел обслуживать только белых. Это дело было расследовано и было найдено, что заявитель действительно вел себя плохо; он отказался от своей еды под предлогом, что она плохо приготовлена; он обругал владельца ресторана и отказался оплатить счет, в связи с чем тот попросил его покинуть ресторан. Они извинились друг перед другом и согласились с тем, что оба погорячились.

55. Жалоба на владельца гостиницы:

a) заявитель обратился к омбудсмену с жалобой на то, что он и его друзья подверглись дискриминации со стороны местного владельца гостиницы. Причина, почему он почувствовал себя дискриминированным, заключалась в том, что "на лице у владельца было написано, что нам не рады в баре", и что владелец сказал им покинуть его "проклятый" бар, что он - хозяин (baas) и что "они поняли, что с гостями-африканерами обращаются иначе";

b) это дело было расследовано и было найдено, что предмет спора был незначительным. Установлено, что податель жалобы и его друзья пришли в бар с двумя литрами безалкогольных напитков. Владелец сказал им, что в его баре не разрешается распивать принесенные с собой напитки. Он взял их напитки и стаканы и убрал их со стойки бара. По словам владельца, он просто снял со стойки бара напитки и стаканы после того, как они отказались выполнить его неоднократные просьбы не потреблять напитки, принесенные с собой. После этого они покинули бар, собрали свой багаж и ушли, не оплатив счет за проживание. По словам заявителя, владелец потребовал, чтобы они ушли, сказав: "Это - мое проклятое место, и я здесь хозяин". Он отказался оплатить

счет из-за плохого с ним обращения и потому, что владелец сказал, что "они должны убираться вон".

с) Было установлено, что владелец был вправе потребовать соблюдать правила о распитии напитков, принесенных в бар. По собственным словам заявителя, владелец якобы "плохо обращался" с ними, но было установлено, что он никогда не обращался с ними дискриминационным образом.

56. Правительство Намибии, проводя политику национального примирения после достижения независимости, поощряет взаимную терпимость, согласие и гармоническое сосуществование в Намибии различных культурных, этнических и расовых групп как единой нации с единой лояльностью к единому государству. Оно поощряет развитие интеграционистских мультирасовых организаций и движений, конкретно запрещая ассоциации, проповедующие расовую вражду.

57. В соответствии со статьей 23 Конституции правительство приняло особые конкретные меры, направленные на обеспечение надлежащего развития и защиты определенных расовых групп или принадлежащих к ним лиц, с тем чтобы гарантировать им полное и равное осуществление прав человека и основных свобод. В связи с этим правительство приняло целый ряд законодательных мер в социальной, экономической и культурной областях, особо подтверждающих и поощряющих развитие этих групп или принадлежащих к ним лиц.

58. Правительство также принимает меры, направленные на поощрение развития мелких предприятий, обеспечивая подготовку и предоставление кредитов лицам, которые ранее были ущемлены в результате дискриминационных мер, с тем чтобы они могли создавать свои собственные предприятия.

59. Правительство также проводит политику, направленную на преобразование экономической и социальной среды, имея в виду поощрение ранее ущемленных групп приобретать доли в капитале предприятия. Эта политика еще не принесла своих плодов, но она уже послужила катализатором для недавних инициатив, расширяющих возможности в таких секторах, как страхование. Таким образом, принадлежащие иностранцам предприятия постепенно открываются для участия в них, в частности, чернокожих намибийцев.

60. Другие позитивные меры осуществляются через посредство политики правительственных закупок. Они принимают форму предоставления преференциальных зачетов для ферм-поставщиков, акционерами которых является определенный процент



намибийцев, в которых работают намибийцы, а также тех фирм, которые проводят позитивную политику в области набора персонала и формирования управленческих структур.

61. Ряд местных органов власти также применяют позитивные меры в области найма на работу и закупок услуг.

### **Стимулирующие социально-экономические меры для маргинализированных общин**

62. Помимо просьбы представить информацию относительно осуществления прав, закрепленных в статье 5, Комитет просил также представить информацию, касающуюся осуществления социально-экономических прав маргинализированных общин, в частности общины сан.

63. В течение целого ряда лет правительство Республики Намибия проводило политику мер и осуществляло различные программы, направленные на конкретное повышение уровня жизни лиц в маргинализированных общинах, в качестве конституционных мер по устранению социально-экономического дисбаланса в намибийском обществе.

64. В первые годы своего становления после получения независимости правительство признало, что определенные общины нуждаются в конкретных стимулирующих программах.

65. С этой целью различные министерства выполняют свои секторальные программы на благо маргинализированных общин. В Намибии общины сан и овахимба были признаны приоритетными бенефициарами правительственных программ в различных социально-экономических областях.

66. Чтобы нарисовать более точную картину правительственных программ для этих общин, выполнявшихся после представления последнего доклада, ниже дается общий обзор программ, направленных на удовлетворение потребностей этих общин в таких областях, как доступ к образованию, к земле, к продовольствию, улучшение экономического положения и предоставление соответствующих возможностей.

67. В последнем разделе настоящего доклада описывается деятельность по улучшению положения общины сан, выполняемая как часть Правительственной программы развития общины сан.

68. Ниже излагаются нынешние программы по улучшению положения, которые осуществлялись до принятия в 2005 году Программы развития общины сан.

### **Доступ к образованию**

69. Стремясь стимулировать доступ к образованию маргинализированных общин, правительство создало Межсекторальную целевую группу, с тем чтобы выработать руководящие принципы политики в отношении маргинализированных детей в области образования, координации деятельности НПО, министерств и прочих участников в этой сфере. В 1998 году правительство подготовило и приняло документ, озаглавленный "Национальные возможности, предлагаемые детям, маргинализированным в области образования".

70. К таким детям относятся дети общины сан, общины овахимба и дети в различных городских центрах. Причинами отсутствия доступа к школьному образованию этих детей являются следующие: бедность в семьях; негативная позиция немаргинализированных семей и высокий уровень неграмотности родителей, которые не понимают ценностей образования.

71. Стремясь обеспечить доступ к образованию детей общины овахимба, министерство создало передвижные школьные классы. Сотрудничество между Министерством образования и Намибийской ассоциацией Норвегии позволило создать такие классы для общины овахимба в районе Кунене. Они позволят обеспечить доступ к образованию для детей общины овахимба, не отрывая их от присущего им традиционного образа жизни.

72. В этом проекте используются временные школьные палатки, позволяющие переносить школьные классы из одного места в другое с учетом кочевого образа жизни общины овахимба. В таких 8 школах обучаются 3 755 детей в возрасте от 6 до 15 лет. В общине овахимба было отобрано 80 учителей, которые прошли подготовку по программе, предусмотренной сертификатом школьного преподавания, который позволяет им преподавать в этих передвижных школах.

73. Кроме того, 73 учителя прошли подготовку по месту работы в соответствии с программой получения дипломов учителя начальной школы (BETD INSET). Для стимулирования посещаемости этих школ обеспечивается школьное питание и предусматривается гибкое расписание уроков. Этим школьным обучением охвачено более 72% всех выявленных детей.

74. Колледжи по подготовке учителей применяют позитивные меры в своей политике приема, уделяя приоритетное внимание приему учащихся из маргинализированных общин. Колледжи в Виндхукке и Онгведива приняли многих представителей общин овахимба и сан, репатриированных членов общины гереро из Ботсваны, детей-сирот, страдающих ВИЧ/СПИДом, и безнадзорных детей. В колледжи было также принято много женщин.

### **Доступ к земле**

75. В 1991 году Национальная конференция по земельной реформе и земельному вопросу приняла резолюцию, в которой утверждается, что следует особо защищать земельные права ущемленных общин. В ней конкретно указаны община сан и инвалиды.

76. В Национальной политике в области расселения (2001 год) община сан определяется как особая целевая группа, нуждающаяся в расселении. В ней указывается, что "эта община нуждается в помощи в деле формирования нового образа жизни посредством совершенствования имеющихся навыков и приобретения новых навыков, обеспечивающих средства для существования".

77. С этой целью члены общины сан были переселены на товарные фермы, которые правительство приобрело в целях расселения тех, кто ранее принадлежал к ущемленным общинам, как это предусмотрено статьей 23 Конституции.

78. Министерство земель и по вопросам расселения придерживалось двух различных подходов к лицам, нуждающимся в расселении, а именно: группового расселения и индивидуального расселения.

79. Система группового расселения была основной формой в первые годы осуществления правительственной программы.

80. Одновременно министерству пришлось заниматься большим числом безземельных лиц, особенно в общине сан и бывших сельскохозяйственных рабочих, которые остро нуждались в поддержке сразу же после получения независимости. Эти категории бенефициаров, как правило, расселялись на фермах, унаследованных от прежних министерств, переданных министерству в дар или приобретенных им.

81. Министерство также использовало некоторые фермы, которые оно приобрело в соответствии с программой смягчения последствий засухи, с тем чтобы обеспечить срочный выпас скота. Однако после расселения на этих фермах многие из расселенных

лиц отказались покинуть их после засухи. Это затруднило министерству задачу планирования его программы по расселению упорядоченным образом. Тем не менее в настоящее время министерству принадлежит ряд ферм, где осуществляется плановый подход к групповому расселению. Община сан является важным бенефициаром правительственной схемы группового расселения. В настоящем разделе доклада излагаются усилия правительства, направленные на повышение уровня жизни членов общины сан посредством своей программы расселения.

82. В этой связи можно напомнить о том, что во время представления последнего доклада Комитет отметил, что члены общины сан были переселены только на одну ферму. В то время это не соответствовало действительности, а со времени последнего доклада их число явно возросло.

83. В настоящее время продолжается выполнение проектов по расширению возможностей для членов общины сан, что способствовало значительному улучшению их положения. Сейчас эти программы интегрированы в Национальную программу развития общины сан, которая выполняется с 2005 года.

84. Главная задача Управления по вопросам расселения в Министерстве земель и по вопросам расселения сводится к осуществлению программы устойчивого и справедливого распределения земель, которая включает обеспечение возможностей и условий, позволяющих эффективно повысить уровень жизни бенефициаров, особенно ранее ущемленных и нуждающихся намибийцев, в первую очередь членов общины сан.

85. В течение нескольких последних лет министерство выполняет динамичные социально-экономические программы, позволявшие членам общины сан стать самодостаточными с продовольственной и экономической точек зрения и повысить свой уровень жизни.

86. Цели правительственных проектов, предусмотренных для общины сан, сводятся к следующему:

а) повышение уровня жизни членов общины сан в районах, охваченных проектами;

б) обеспечение членам общины сан возможностей для приобретения необходимых сельскохозяйственных навыков, улучшения породы домашнего скота и повышения способности поселенцев использовать эти ресурсы устойчивым образом;

с) повышение продовольственной безопасности и доходов членов общины сан в охваченных проектами районах посредством определенных сельскохозяйственных работ.

87. Помимо этих проектов министерство осуществляет проекты развития в западной части района Каприви, где общины сан заняты производством зерна как для своего собственного потребления, так и на продажу. Эти проекты по-прежнему пользуются полной социально-экономической поддержкой со стороны министерства.

88. Проект мелкого животноводства в Тсинтсабисе и Браво выполняется в районе Ошикото с помощью неправительственной организации - Агентства по развитию Комехо.

89. Цель проекта заключается в том, чтобы обеспечить расселенные в Браво и Тсинтсабисе общины, говорящие на языке сан, ресурсами (мелкий домашний скот) и навыками, которые будут способствовать повышению их уровня жизни. Породистые бараны и овцы были закуплены у различных скотоводов в различных районах и переданы бенефициарам.

90. В целом было закуплено 627 овец, 6 из них умерли во время перевозки или после доставки, а 621 была передана получателям. Бараны были соответственно переданы 18 и 19 мая 2004 года двум проектам: Браво получил 5 баранов, а Тсинтсабис - 15; в Тсинтсабис 224 переселенные семьи получили овец, т.е. по две овцы на семью, а 86 семей в Браво получили коз, хотя 86 семей должны были получить овец.

91. В рамках обоих проектов были организованы теоретическая подготовка по общим вопросам выращивания козлов, а также практическая демонстрация использования ветеринарного инвентаря, переданного созданным комиссиям; впоследствии Намибийское агентство развития Комехо организовало целый ряд дополнительных подготовительных курсов.

92. Помимо разведения мелкого скота общины в рамках этих двух проектов также занимались и другой деятельностью, главным образом:

- строительством домов (дома баварского и балатонского типов);
- изготовлением кирпича;
- овощеводством;

- продажей древесного угля и топливной древесины;
- пошивом одежды (минипроект);
- выпечкой хлеба (в настоящее время приостановлена);
- садоводством - Агентство развития Комехо предоставило такие фруктовые деревья, как манго, гуава и папайя. Три саженца фруктовых деревьев были выделены участникам проекта в Тсинтсабисе и четыре - участникам проекта в Браво.

### **Программа ликвидации неграмотности (дважды в неделю)**

93. Выполняемые в Скунхейде и Дримиопсисе проекты (район Омахеке) финансируются благодаря сотрудничеству между Намибийским агентством развития Комехо, испанским правительством и правительством Намибии.

94. Цель этого проекта состоит в том, чтобы обеспечить говорящие на языке сан общины в Дримиопсисе и Скунхейде ресурсами и навыками, которые позволят повысить их уровень жизни. Плодородные земли и необходимые ресурсы были приобретены у различных поставщиков и переданы бенефициарам проекта.

95. В целом 914 расселенных семей получили пахотные земли для выращивания сельскохозяйственных и овощных культур, а также для повседневного труда, что позволит улучшить положение маргинализированных и ранее уязвимых общин сан с точки зрения продовольственной и экономической самодостаточности.

96. Как ожидается, через некоторое время после такой поддержки бенефициары будут готовы самостоятельно заниматься сбытом своей продукции. Крайне важно подготовить бенефициаров обоих проектов по всем вопросам, касающимся продажи их продукции. В рамках этих двух проектов шестнадцать (16) бенефициаров прошли подготовку, организованную Намибийским агентством развития Комехо. Таким образом, как ожидается, со временем участники каждого проекта смогут взять на себя производство и сбыт продукции после прекращения помощи со стороны доноров. Помощь в сумме 50 300 намибийских долл. была выделена Намибийскому агентству развития Комехо для обучения бенефициаров по всем аспектам хозяйствования в соответствии с потребностями общины сан.

97. Прочая деятельность в рамках этих двух проектов включает следующее:

- закупку двух комплектов весов для двух проектов, один из которых был приобретен за счет испанского правительства;
- закупку двух водомеров;
- материалы для овощеводства (в основном семена);
- программу ликвидации неграмотности (продолжается).

98. На дюнах Мангетти (район Отжозонджуа) смешанный сельскохозяйственный проект начинал выполняться при поддержке и участии неправительственных организаций. Впоследствии осуществление этого проекта было возложено на министерство земель и по вопросам расселения.

99. Плодородные земли и необходимые материалы были закуплены у различных поставщиков, а затем переданы бенефициарам.

100. В целом 2 839 переселенных семей получили земли для выращивания сельскохозяйственных культур общей площадью в 900 000 га для повседневного труда, что позволит повысить продовольственную самодостаточность и экономическую устойчивость маргинализированных и ранее неблагополучных членов общины сан.

101. В рамках обоих проектов выполняются такие работы, как производство ковровых покрытий, пошив одежды, овощеводство и программа ликвидации неграмотности.

102. Проект для общин сан в Экоко, Эндомбе и Онаматадива (район Охангвена) выполняется министерством земель и по вопросам расселения с помощью испанского правительства.

103. Плодородные земли и необходимые материалы были приобретены у различных поставщиков и переданы бенефициарам. Кубинские эксперты организовали систему капельного орошения и роздали саженцы фруктовых деревьев для бенефициаров трех проектов.

104. В целом около 850 переселенных семей получили земли для выращивания сельскохозяйственных культур и овощеводства, а также необходимые средства для повседневного труда, что позволит повысить продовольственную самодостаточность,

экономическую устойчивость и самообеспеченность маргинализированных и ранее неблагополучных членов общин сан. Намибийское правительство передало скот и плуги, а ослы и ослиные тележки были переданы бенефициарам испанским правительством, а затем распределены между бенефициарами министерством земель и по вопросам расселения.

105. Бенефициары прошли подготовку у различных участников по многим видам сельского хозяйства (растениеводство и животноводство). Дополнительная подготовка была организована в таких областях, как производство корзин, вязание, овощеводство, кузнечное дело, производство ковровых покрытий и изготовление кирпича. Таким образом, как ожидается, каждый проект позволит бенефициарам взять на себя производство и сбыт продукции после того, как прекратится помощь со стороны доноров и правительства.

106. В рамках этих проектов выполняются следующие мероприятия:

- программа "Продовольствие за труд";
- распределение одежды;
- строительство жилья для бенефициаров;
- программа ликвидации неграмотности.

107. Члены общины сан регулярно получают от правительства продовольствие в соответствии с программой смягчения последствий засухи.

108. Кроме того, в природоохранных зонах членам общины сан разрешается ограниченная охота и они также получают доход от продажи охотничьих трофеев.

109. На переселенческих фермах члены общины сан получали начальную базовую помощь в форме семян для выращивания овощей, а также в форме выделения козлов, крупного рогатого и тяглогового скота.

### **Программа развития общин сан**

110. Программа развития общин сан была предпринята достопочтенной г-жой Л. Аматахилой в начале 2005 года после ее назначения заместителем премьер-министра Республики Намибия.



111. На начальной стадии этой программы она посетила различные общины сан по всей Намибии. Эти посещения предусматривали консультации с общинами сан и касались их потребностей и их насущных и приоритетных проблем.

112. Эти консультации показали, что условия жизни в общинах сан являются крайне жуткими и что базовая социально-экономическая инфраструктура, позволяющая им принимать существенное участие в программах и процессах национального развития, отсутствует.

113. В результате этих консультаций заместитель премьер-министра, представляющая все уровни правительства Республики Намибия, пришла к выводу о необходимости оказания помощи в целях улучшения положения членов общин сан. Такая точка зрения также была признана заместителем премьер-министра важнейшим элементом "Перспективы на 2030 год", а также национальным конституционным долгом правительства равным образом служить всем гражданам страны.

114. В ноябре 2005 года кабинет министров принял постановление № 25/29.11.05/001 разработать целенаправленную программу по развитию общин сан в Намибии, впоследствии ставшую известной как Программа развития общин сан.

115. В эту программу войдет Программа развития Хай/Ом, ныне выполняемая Министерством по окружающей среде и туризму и предусматривающая улучшение социально-экономического положения общин сан посредством создания природоохранных зон. Программа развития общин сан осуществляется под руководством специальной правительственной комиссии Канцелярии премьер-министра, возглавляемой заместителем премьер-министра.

116. Из анализа, содержащегося в вышеприведенном разделе настоящего доклада, следует, что правительство многие годы выполняет различные программы на благо общин сан. В настоящее время единственное различие заключается в том, что будет обеспечена более высокая степень координации и целенаправленности этих программ и они будут получать необходимую политическую значимость в правительственных приоритетах.

117. Заместитель премьер-министра совершила поездки во все районы, где проживают общины сан, с тем чтобы ознакомиться с их условиями жизни и потребностями с точки зрения неблагополучных общин. Доклад о ее поездках вскрыл огромную необходимость для правительства предпринять более конкретные меры с целью улучшения положения общин сан применительно к их потребностям в земле и экономическом развитии.

Заместитель премьер-министра особо просила выделить земли для исключительного расселения членов общин сан.

118. Во время своих поездок заместитель премьер-министра посетила поселения общин сан в районах Охангвена, Ошикота, Каприви, Каванго, Омахеке и Отжозонджуа.

119. В районе Охангвена заместитель премьер-министра посетила поселения Экока, Ошана Шива (новое поселение), Онамададива, Эендобе.

120. В районе Ошикота она посетила поселения Ошивело, ферму 6, Тсинтсабис, ферму "Эксельсиор", Онанкали, Омбото, Онамутони, Халали.

121. В районе Каприви она посетила поселения Битто, Нью-Лук (Муланга), Пипо и Четто, Мусамбо, Омега III.

122. В районе Каванго она посетила поселения Омега I, Бунья, Мукекете-Вилледж, Браво, Кафенге-Вилледж, Рупара и Тондоро, Мупапама.

123. В районе Омахеке она посетила поселения Донкерпос, Зоннеблом, Таллиманус, Верге-нег, Блурберг, Дримиопсис, Окатуу, Отжимананомбе, Омауезонжанда, Скунхейд, Отжинене, Окахунку (Коресес), Гобабис, Омонгуа, Коридор 12.

124. В районе Отжозонджуа она посетила поселения Окаматапати, Окотжитунду и Оконджату.

125. Общая численность населения в этих поселениях составила 6 090 человек.

126. С момента начала Программы развития общин сан в различных районах Намибии были выполнены нижеперечисленные проекты и меры на благо общин сан:

127. Учебная программа по пчеловодству:

а) В рамках этого проекта 12 членов из общин сан, расположенных в шести районах, прошли подготовку у кенийских инструкторов при финансовой поддержке со стороны исландского посольства. Эта учебная программа оказалась успешной; некоторые из заслуживающих поощрения кандидатов посетят в Кении пчеловодческие фермы в середине 2006 года.

b) Цель такой ознакомительной поездки будет состоять в изучении деловых аспектов пчеловодства, с тем чтобы они могли получить доступ к схемам мелкого кредитования министерства торговли и промышленности. 22 августа 2006 года заместитель премьер-министра передала пчеловодческий инвентарь 10 членам общин сан в Ошикото, Охангвена, Каванго, Омахеке и Тсумкве. Этот инвентарь был приобретен за счет средств Программы развития общин сан. Министерство сельского хозяйства, водных ресурсов и лесного хозяйства оказало помощь в организации стажировки по использованию этого инвентаря, а лица, назначенные на региональном уровне для этой цели, будут выполнять последующие работы, предусмотренные проектом.

c) Таким образом, эта программа обладает потенциальными возможностями стать существенным средством развития общин сан при поддержке министерства торговли и промышленности.

#### 128. Стипендии для учащихся:

a) Четыре члена общины сан из районов Омахеке, Каприви и Отжозонджуа стали стипендиатами компании NAMPOWER (национальная энергетическая компания) и Детского фонда им. Мишель Маклин благодаря содействию канцелярии заместителя премьер-министра. Эти стипендии покроют все учебные расходы этих учащихся вплоть до завершения среднего образования. Вместе с тем есть все основания полагать, что стипендии могут быть распространены и на высшее образование, что является весьма положительным моментом.

b) Канцелярия заместителя премьер-министра полностью финансирует расходы 41 учащегося из общин сан в Намибийском университете, Намибийской политехнической школе, Международном университете менеджмента, Центре профессиональной подготовки, колледже в Каприви, колледже в Рунду, Намколе и начальных и средних школах в Намибии.

129. Предоставление тяглового скота и семян. В районах Каприви и Омахеке общинам сан уже переданы такие животные. В том числе было выделено более 70 ослов в районе Каприви и более 10 телок в районе Омахеке. В районе Каприви общинам сан были переданы семена сельскохозяйственных растений. Эта помощь была оказана при содействии министерства сельского хозяйства, водных ресурсов и лесного хозяйства через его Отдел развития сельских районов, который был переведен в министерство по делам регионального и местного самоуправления, жилья и развития сельских районов.

130. Национальная программа молодежной службы. Недавно примерно 13 юношей из общин сан были направлены в министерство по делам молодежи, национальной службы, спорта и культуры. Это министерство стремится привлекать молодых членов из общин сан к осуществлению этой программы. Выделение таких кандидатов должно стать ежегодным мероприятием, с тем чтобы с течением времени можно было обеспечить существенное участие молодых членов общин сан в выполнении этой программы. В настоящее время канцелярия заместителя премьер-министра способствует выдвижению кандидатов на 2007 год через посредство канцелярий районных губернаторов.

131. Занятость. В штате канцелярии премьер-министра не имелось ни одного члена из общин сан. Однако эта канцелярия всегда считала, что концепция "национального многообразия" должна выполняться путем комплектования своего штата. Так, в настоящее время в канцелярии работают четыре члена из общин сан на низших постах, в результате чего национальная картина является полной. Эта вышеуказанная политика просто отражает усилия правительства. В связи с этим решающее значение будет иметь привлечение частного сектора к найму на работу членов общин сан. Канцелярия заместителя премьер-министра направила всем региональным советам письма, с тем чтобы они содействовали найму на работу намибийских граждан, говорящих на языке сан. Кроме того, канцелярия заместителя премьер-министра способствовала найму на работу четырех членов из общин сан в Группу автомобильных специалистов в Тсумебе после завершения ими стажировки в Центре профессиональной подготовки в Виндхукке и девяти человек в правительственную организацию "Намибийские природоохранные парки".

132. Пожертвования. Были сделаны следующие пожертвования:

а) Банк Standard Bank of Namibia согласился финансировать школьный проект в Окаепе на сумму 70 000 намибийских долларов, предоставить тележки для ослов, обеспечить проживание в общежитии и матрасы, а также школьный проект в Донкербосе на сумму в 96 000 намибийских долларов;

б) прочие частные компании и иностранные учреждения решили предоставить помощь. Например, посольство Китайской Народной Республики, Исландское агентство международного развития, Namdeb, Nedbank, Old Mutual, Rosh Pinah, Corporate Training Solutions, общество Красного Креста, Omankete Investments (Pty) Ltd, Ark Fishing (Co) и многие другие;

с) за рассматриваемый период для общин сан были получены многие другие небольшие, но весьма ценные пожертвования;

d) канцелярия заместителя премьер-министра способствовала пожертвованиям в форме матрасов, одеял и одежды для следующих поселений общин сан.

- Тсунтсабис (район Ошикото)
- ферма Сикс
- Эксельсиор (район Ошикото)
- Ошивело
- Онанкали
- начальная школа первого цикла образования в Окатжоруу (район Отжозонджуа)
- средняя школа первого цикла образования в Тсумкве (район Отжозонджуа)
- Майл 20 (район Окаванго)
- начальная школа в Бен-Гур (район Омахеке)
- начальная школа в Блоуберге (район Омахеке)
- начальная школа в Гкуине (район Омахеке)
- детский сад в Скунхейде (район Омахеке).

133. Ниже указываются прочие пожертвования:

- оконное стекло (14 267,58 намибийских долл.) и один компьютер и принтер для начальной школы в Мотсоми (район Омахеке);
- один компьютер, принтер и компьютерный столик (400 намибийских долл.), шкаф (400 намибийских долл.), кафедра (585 намибийских долл.), открытие счета (300 намибийских долл.) - OSWYDO (район Омахеке);
- один компьютер, принтер и 3 000 намибийских долл. - начальная школа в Донкербосе (район Омахеке);

- фотокопировальное устройство (15 000 намибийских долл.), фотокопировальная бумага и доставка (2 127,50 намибийских долл.);
- проект White stone (ТсумквеУэст) - 3 046,70 намибийских долл.;
- стажировка в Браво (район Каванго) - 33 180 намибийских долл.;
- исследование осуществимости строительства общежития в Эксельсиоре (район Ошикото) - 14 744,23 намибийских долл.);
- пять надворных туалетов - начальная школа в Тобиас Хайниeko;
- детский сад в Экоко, детский сад в Эндобе, детский сад в Онаматадива (район Охангвена) - 12 500 намибийских долл.;
- начальная школа в Окаепе (район Отжозонджуа);
- стажировка молодежи (район Омахеке) - 30 505,40 намибийских долл.

134. Охотничье хозяйство в Бавбвата: Министерство по защите окружающей среды и туризму провело дискуссии с общиной сан, проживающей в этом районе. Организации этих дискуссий способствовала заместитель премьер-министра. Члены общины сан, проживающие в этом охотничьем угодье, не могут пользоваться его ресурсами вследствие ограничительного законодательства. В настоящее время достигнута договоренность о том, что между министерством и ассоциацией Karamashyan, образованной членами общины сан, будет подписан меморандум о взаимопонимании. С этой целью делегация представителей министерства на высоком уровне должна была провести консультации в апреле 2007 года на месте с участием членов общины сан для ускорения и завершения этого процесса. Ассоциация была официально провозглашена, и ее члены стали пользоваться охотничьими правами. Следует отметить, что эта ассоциация будет преобразована в доверительный фонд, и она уже готова внести свой первый взнос в Доверительный фонд охотничьих трофеев. Это представляет собой серьезный успех для членов общины сан, которые в настоящее время могут свободно участвовать в природоохранной программе.

135. Проект по изготовлению гробов: одним из проектов, определенных канцелярией премьер-министра, является проект по изготовлению гробов для членов общины сан. В настоящее время они хоронятся в пластиковых мешках по всей стране, поскольку не

могут позволить себе купить гроб для своих ближайших родственников. Правительство решило найти пути и средства, обеспечивающие достойное захоронение подобно всем намибийцам. В связи с этим правительство поручило одной компании организовать стажировку членов общины сан, имея в виду, что они вернутся домой и создадут небольшие компании по изготовлению гробов для своих общин. Эта стажировка уже началась в районе Отжозонджуа, которая в последствие охватит и другие районы.

136. Министерство по защите окружающей среды и туризму приобрело два хозяйства в окрестностях национального парка Этоша, которые будут преобразованы в природоохранные зоны на благо общины сан, проживающей в окрестных районах. Согласно объявлению министра по защите окружающей среды и туризму, которое было опубликовано в местной ежедневной газете 26 марта 2007 года, эти два хозяйства будут преобразованы в заповедные зоны для меньшинства хай//ом, входящего в состав общины сан. Министр заявил: "Это создаст рабочие места и прочие возможности для получения доходов, что приведет к улучшению социального положения, сокращению бедности и позволит нашей общине хай//ом трудиться на их собственной земле".

137. Министерство по защите окружающей среды и туризму объявило о создании в феврале 1998 года первого заповедника, известного как заповедник Най Най. Этим заповедником пользуются примерно 1 000 членов общин сан, которые получают доход от туризма и охоты.

138. Как ожидается, в скором времени будет открыт новый заповедник в Тсумкве, Уэст, который будет известен как заповедник N= a Jagna.

139. Государственные дотации: государство ежегодно выделяет 300 000 намибийских долл. в качестве прямого взноса в Программу развития общины сан. Как ожидается, благодаря тесному сотрудничеству с Национальной плановой комиссией, дополнительные ресурсы будут получены от различных участников и учреждений-доноров.

140. Технический комитет/целевая группа: как указано в постановлении кабинета министров, эта Программа выполняется техническим комитетом в составе представителей назначенных министерств, который регулярно собирается на заседания для проверки успешного выполнения Программы.

141. Посещения заместителем премьер-министра районов: за отчетный период заместитель премьер-министра посетила различные районы с целью дальнейшего ознакомления с ходом выполнения Программы и передачей пожертвований и прочей помощи.

142. Проекты: канцелярия заместителя премьер-министра в настоящее время совместно с другими министерствами и участниками выполняет различные проекты, включая:

- программу расселения;
- проект аквакультуры для общин сан;
- общинные овощеводческие проекты - самодостаточность;
- программу социального жилья для общин сан;
- строительство общежития для школы в Хуигубе (Эксельсиор) - район Ошикото.

143. Намечаемая на 2007 год деятельность включает следующую поддержку школьной кампании:

- программа ликвидации неграмотности среди взрослых членов общин сан "Навыки выживания";
- набор детей общин сан в спортивные школы;
- выявление возможностей для занятости;
- консультативные семинары с различными участниками;
- информационно-просветительная кампания по интеграции общин сан в жизнь намибийского общества.

## **Проблемы**

144. Проблемы, с которыми пришлось столкнуться в ходе выполнения этой программы, многочисленны и разнообразны. Основная проблема заключается в нехватке финансовых средств. Поскольку программа является новой, ее полное финансирование началось лишь в 2006/07 финансовом году. Однако, учитывая огромные масштабы помощи со стороны правительства в целях облегчения участи общин сан, требуется больший объем ресурсов для решения этой задачи. В качестве части процесса, направленного на преодоление этого затруднительного положения, и учитывая широкую кампанию по привлечению



партнеров, частный сектор и полугосударственные учреждения постоянно вносят ценный вклад в реализацию конкретных мероприятий.

### **Рекомендации**

145. Рекомендуется:

- a) увеличить объем государственных субсидий. При этом требуется поддержка со стороны как государственных, так и частных организаций;
- b) привлекать дополнительные людские ресурсы для оказания помощи в целях координации и осуществления различных проектов;
- c) расширять участие общественности в информационно-просветительской кампании, знакомящей с положением общин сан.

### **Статья 3**

146. Намибия не обладает юрисдикцией над какой-либо другой территорией за пределами ее границ.

### **Статья 4**

147. Комитет просил представить информацию о мерах, принятых во исполнение положений статьи 4 Конвенции. Статья 23 Конституции конкретно гласит: "Практика расовой дискриминации, а также практика и идеология апартеида... запрещается. По постановлению парламента такая практика и ее распространение могут быть объявлены уголовно наказуемыми судами ординарной юрисдикции...". Закон о запрещении расовой дискриминации, принятый в 1991 году и измененный законом 26 1998 года, является главным законодательным актом, который реализует это запрещение и криминализацию в соответствии со статьей 4 Конвенции.

148. Комитет просил представить информацию о мерах, принятых для приведения определения расовой дискриминации в пункте 2 статьи 10 Конституции Намибии в соответствие с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции. Пункт 2 статьи 10 Конституции запрещает дискриминацию по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, религии, вероисповедания или социального или экономического статуса.

При надлежащем чтении пункта 2 статьи 10 становится очевидным, что дискриминация запрещается по всем вышеуказанным признакам. Таким образом, дискриминация не распространяется на категории лиц других национальностей или другого происхождения.

149. Вместе с тем раздел 1 принятого в 1991 году закона определяет расовую группу как группу лиц, определяемую по цвету кожи, расе, национальности или этнического или национального происхождения. Определение, содержащееся в разделе 1 закона 1991 года, смягчает иную дискриминационную коннотацию, исключив национальное происхождение как основу для дискриминации, определяемой в пункте 2 статьи 10 Конституции. Следовательно, законодательная власть, включив национальность в эту категорию, тем самым расширила основания, запрещающие дискриминацию.

150. Следуя пункту 4 статьи 1 Конвенции, пункт 2 статьи 23 Конституции позволяет принимать законы и меры в отношении улучшения положения лиц в Намибии, которые были ущемлены вследствие ранее применявшихся дискриминационных законов и практики.

151. Пункт 2 статьи 23 особо гласит, что запрещение дискриминации, содержащееся в пункте 2 статьи 10 Конституции, не препятствует парламенту принимать позитивные действия в пользу лиц, ущемлявшихся вследствие прошлой практики.

152. Однако отступление от недискриминационного запрещения должно проверяться на разумность, как это толкуется в многочисленных судебных постановлениях Высокого и Верховного судов. Предусматриваемые позитивные действия по своему определению имеют ограниченный срок, и Конвенция предусматривает, что такие меры прекращаются после достижения предусмотренных целей.

## **Статья 5**

153. Статья 10 Конституции Намибии гарантирует равенство перед законом и свободу от дискриминации при осуществлении прав. Статья запрещает дискриминацию во всех ее формах по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, религии, вероисповедания, социального или экономического статуса.

154. Однако запрещение дискриминации по вышеперечисленным признакам не касается позитивных действий, предусмотренных пунктами 2 и 3 статьи 23 Конституции.

155. Пункт 3 статьи 23 конкретно предусматривает, что дискриминация в пользу женщин может на законных основаниях осуществляться, с тем чтобы позволить женщинам играть полную, равную и эффективную роль в политической, социальной, экономической и культурной жизни нации.

156. Этот явный отход от принципа недискриминации полностью соответствует пункту 4 статьи 1 Конвенции.

157. Равным образом, учитывая намибийское историческое наследие законов о дискриминации и апартеиде, а также мер, которые благоприятствовали лишь белой общине, пункт 2 статьи 23 Конституции позволяет принимать законодательные меры для улучшения положения ранее ущемленных лиц.

158. Связь между статьей 23 (которая позволяет принимать позитивные действия) и запрещением дискриминации, содержащимся в пункте 2 статьи 10 Конституции, была предметом целого ряда постановлений Высокого суда. Наиболее показательным делом является дело *Kauesa v Minister of Home Affairs and others* 1995 NR 175 (SC); 1996 ( SA) 965 (NmS).

159. Статья 23 четко ограничивает действие статьи 10 в том, что она позволяет некоторую форму дискриминации в пользу лиц из некоторых целевых групп, которые ущемлялись вследствие прошлых дискриминационных законов. Пункт 2 статьи 23 конкретно и четко предусматривает, что ничто в статье 10 "не препятствует парламенту принимать такие законодательные меры, которые прямо или косвенно содействуют продвижению лиц, ранее подвергавшихся в Намибии дискриминации в социальной и экономической сферах или в области просвещения на основании действовавших ранее дискриминационных законов и практики...".

160. Статья 23 также позволяет осуществлять меры и программы, направленные на исправление социального, экономического или образовательного дисбаланса в намибийском обществе и на обеспечение сбалансированной реструктуризации государственной службы, полиции, сил обороны и пенитенциарной службы.

161. Высокий суд признал, что позитивные действия не должны оскорблять достоинство человека, которое является безусловным правом, гарантируемым Конституцией. Позитивные действия не должны также приравниваться к статусу основного права. Они должны предусматривать необходимые корректирующие меры, а не представлять собой месть.

### **Позитивные действия**

162. В своем перечне вопросов Комитет просил представить информацию относительно законодательных, судебных и административных и прочих мерах, которые принимаются в соответствии с требованиями о позитивных действиях, содержащимися в пункте 2 статьи 23 Конституции Намибии.

163. Пункт 2 статьи 23 конкретно предусматривает, что парламент может принимать такие законодательные меры, которые прямо или косвенно содействуют продвижению лиц, ранее подвергавшихся в Намибии дискриминации в социальной, экономической или образовательной областях на основании действовавших ранее дискриминационных законов и практики.

164. Правительство также правомочно осуществлять меры и программы, направленные на исправление социального, экономического или образовательного дисбаланса в намибийском обществе, возникшего вследствие действовавших ранее дискриминационных законов.

165. Правительство также правомочно обеспечивать сбалансированную реструктуризацию государственной службы, полиции, сил обороны и пенитенциарных органов посредством осуществления особых корректирующих мер и программ.

#### *Закон о позитивных действиях (в области занятости) 1998 года*

166. После представления последнего доклада правительство в 1998 году приняло Закон о позитивных действиях (в области занятости) с конкретной целью ликвидации дискриминации и продвижения лиц, ранее подвергавшихся дискриминации при найме на работу в государственном и частном секторах.

167. Программа позитивных действий осуществляется через посредство планов позитивных действий, которые работодатели обязаны представлять на утверждение Комиссии по вопросам равенства в области занятости.

168. Комиссия по вопросам равенства в области занятости состоит из представителей работодателей, наемных работников и членов целевых групп. Задача комиссии состоит в надзоре за соблюдением закона и в расследовании жалоб на дискриминацию при найме на работу.

169. После утверждения этих планов работодатели должны выполнять их с учетом продвижения в структуре своей организации ранее подвергавшихся дискриминации групп.

170. Доклады о позитивных действиях должны представляться с тем, чтобы оценивать соответствие с планами, согласованными с комиссией.

171. За несоблюдение этих планов предусматриваются различные санкции, включая судебное преследование и отказ в разрешениях на работу и в заявках на правительственные заказы.

172. В июне 2004 года Комиссия по вопросам равенства в области занятости поручила подготовить исследование оценки последствий позитивных действий, с тем чтобы определить прогресс в вопросах равенства в области занятости. Особое внимание обращалось на изменения в структуре рабочей силы с точки зрения представленности лиц из целевых групп. В исследовании также изучались меры, принятые соответствующими работодателями; масштабы консультаций, проведенных на различных рабочих местах; услуги, оказанные Комиссией по вопросам равенства в области занятости; а также достигнутые успехи и недостатки политики в области позитивных действий. Комиссия опубликовала этот доклад 7 декабря 2004 года.

173. Выводы доклада в целом подтвердили медленный прогресс в деле принятия позитивных действий в отношении целевых групп на уровнях управления и контроля в большинстве промышленных секторов. Белые мужчины по-прежнему представляют собой доминирующую группу на старшем управленческом уровне, тогда как их доля на уровнях среднего управленческого звена сократилась до менее 40%. Более существенные изменения произошли в категориях специализированного, квалифицированного и контролирующего труда, где чернокожие мужчины увеличили свою долю до свыше 40%. Чернокожие женщины также увеличили свою долю в этой категории, но по-прежнему значительно недопредставлены.

174. На рабочих местах, где требуется квалифицированный, полуквалифицированный и неквалифицированный труд, по-прежнему в основном представлены чернокожие мужчины, доля которых увеличилась за рассматриваемый период. Соответствующие работодатели почти не нанимают на работу инвалидов; лишь очень немногие организации предприняли конкретные шаги для их привлечения к работе.

175. Комиссия недавно привлекла к судебной ответственности 15 компаний за позднее представление или непредставление докладов. Правонарушения охватывают период 2001-2004 годов.

*Прочие позитивные действия*

176. Помимо принятого в 1998 году Закона о позитивных действиях (в области занятости), положения о позитивных действиях были включены в различные принятые после получения независимости законодательные акты, которые предусматривают продвижение мужчин и женщин, ранее подвергавшихся дискриминации. К ним относятся принятый в 1995 году Закон о земельной реформе в сфере сельскохозяйственного производства и принятый в 1996 году Закон о равенстве лиц, состоящих в браке.

177. Помимо законодательных актов министерства также издали директивы, предусматривающие принятие корректирующих мер для устранения дисбалансов в социальной, экономической и образовательной сферах в намибийском обществе, как это предусматривается пунктом 2 статьи 23 Конституции. Эти директивы, имеющие своей целью обеспечить сбалансированную реструктуризацию государственных органов, полиции, сил обороны и пенитенциарных учреждений, были изданы до официального принятия соответствующих законодательных актов о применении позитивных действий по реструктуризации правительства, одним из которых стал в 1998 году Закон о позитивных действиях (в области занятости).

**Осуществление прав, предусмотренных статьей 5**

178. Конституция гарантирует запрещение дискриминации в области прав, перечисленных в статье 5 Конвенции. В своих заключительных замечаниях по поводу последнего доклада, представленного в 1996 году, Комитет отмечал, что в этом докладе не содержалась информация относительно осуществления прав, предусмотренных статьей 5. В связи с правами, указанными в Конвенции, внимание Комитета обращается на нижеследующее в отношении пункта а) статьи 5, т.е. права на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие.

а) статья 12 Конституции гарантирует всем лицам справедливый суд при определении их прав и обязанностей. В течение ряда лет суды уточняли содержание этого права;

б) правительство также приняло в 1990 году Закон о правовой помощи, которым предусматривается оплачиваемая государством правовая помощь бедным в ходе судебного производства. Хотя каждая сторона в споре имеет право пользоваться услугами адвоката за свой счет, система правовой помощи позволяет бедным пользоваться такими услугами с помощью государства.

179. В деле *Mwilima and others* SA 29/2001 Верховный суд постановил оказать правовую помощь обвиняемым лицам в качестве обеспечения обвиняемых справедливым судебным производством.

180. В отношении права на быстрое судебное производство см.:

- *S v. Amujekele* 1991 NR 303 (HC)
- *S v. Uahanga* 1998 NR 160 (HC)
- *S v. Heidenreich* 1998 NR 229 (HC),

а в отношении адекватных возможностей для подготовки защиты см. следующие дела:

- *S v. Scholtz* 1996 (2) SACR 426 (NMS);
- *S v. Angula* 1996 NR 323 (HC);
- *S v. Lukas* 1996 NR 323 (HC);
- *Koortzen v. P.G* 1997 NR 188 (HC).

**Меры, касающиеся гарантирования права на справедливый судебный процесс над лицами, задержанными по факту нападения сепаратистов в районе Каприви**

181. Статья 12 Конституции Намибии в совокупности с пунктом h) статьи 95 предусматривает право на справедливое судебное разбирательство, в котором Управление правовой помощи обязано в определенных случаях обеспечивать адекватное юридическое представительство с должным учетом ресурсов государства. В связи с делом о государственной измене, рассматривавшимся Верховным судом Намибии, Управление правовой помощи Министерства юстиции назначило девять юристов представлять интересы всех 120 лиц, обвиняемых по различным статьям (государственная измена, призывы к мятежу, убийство, попытка к убийству и пр.) обвинения. Все назначенные адвокаты были тщательно отобраны и отвечали очень высоким стандартам, ожидаемым от защиты при рассмотрении такого сложного дела. Каждый назначенный адвокат обладал не менее чем десятилетним опытом защиты в уголовных судах, в частности в Высоком суде.

182. До назначения вышеуказанных адвокатов Управление правовой помощи с помощью двух старших адвокатов Намибийской коллегии адвокатов провело проверку с целью выявления возможного наличия конфликта интересов среди обвиняемых лиц, прежде чем принять решение о фактическом числе подлежащих назначению адвокатов. Было также необходимо определить точное число обвиняемых в каждой группе, чтобы решить, сколько обвиняемых будут представлены каждым адвокатом. Учитывая сложный характер обвинений, предъявленных обвиняемым лицам, количество пунктов обвинений, предъявленных каждому обвиняемому лицу, а также большое число совместно обвиняемых лиц, пришлось принять меры к тому, чтобы Управление правовой помощи соблюдало конституционную обязанность обеспечивать адекватную защиту лиц, обвиняемых в государственной измене.

183. Этот процесс включал исчерпывающие индивидуальные консультации со всеми 120 обвиняемыми лицами, изучение всего содержания представленных полицией досье, а также анализ доказательств и версии государственного обвинения, заявлений свидетелей и общей линии защиты каждого обвиняемого лица, с тем чтобы в одну и ту же группу не входили обвиняемые, дающие показания друг против друга. Это было еще одним способом, позволившим Управлению правовой помощи обеспечить справедливый суд в отношении всех обвиняемых, как это предусмотрено статьей 12 Конституции Намибии.

184. После назначения адвокатов обвиняемые и назначенные им защитники приступили к ознакомлению с обстоятельствами дела. Обвиняемым, подозреваемым в государственной измене, было представлено достаточное время для подготовки своей защиты совместно с их адвокатами. Дело по-прежнему находится на рассмотрении Высокого суда, и никто из обвиняемых пока еще не осужден. Таким образом, они считаются невиновными до завершения суда и принятия судебного постановления. Все обвиняемые лица представлены адвокатами. Управление правовой помощи обязано оплатить судебные расходы всем подозреваемым лицам.

185. В обоих делах все обвиняемые, подобно любому другому обвиняемому лицу в Намибии, имеют право на защиту в соответствии с положениями о справедливом судебном разбирательстве, содержащимися в статье 12 Конституции Намибии. Таким образом, им гарантируется справедливое и публичное разбирательство в независимом и беспристрастном суде в разумное время. Все обвиняемые считаются невиновными до доказанности вины в соответствии с законом и после вызова свидетелей и перекрестного их допроса.



186. Они имели достаточное разрешенное им время и располагали возможностями для подготовки и изложения своей защиты до начала и в ходе слушания их дела; они имеют право на защиту адвоката по их выбору.

187. Они не принуждаются свидетельствовать против самих себя и имеют право отклонять доказательства, если они были получены под пыткой или под пристрастным воздействием и если они не были надлежащим образом информированы об их правах.

188. Обвиняемые не подлежат суду и не будут осуждены за любое уголовное преступление или за любое деяние или упущение, которые в момент совершения не являлись уголовным преступлением и им не будет назначено более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.

*S.V. Mwilima and 121 others*

189. Самый крупный в истории Намибии процесс открылся в начале 2004 года в Гроотфонтейне под председательством судьи Хоффа. Государство было представлено обвинителями Х. Дженюэри, Т. Джулаем и К. Барнард. Обвинения касались преступлений, совершенных по 2 августа 1999 года включительно и после этой даты, когда ряд лиц пытался отделить район Каприви от Намибии.

190. 13 из обвиняемых лиц опротестовали компетенцию суда судить их. Заслушав доказательства, суд освободил обвиняемых. Государство обжаловало это постановление в Верховном суде Намибии. 21 июля 2004 года Верховный суд удовлетворил обжалование и отменил решение судьи Хоффа на этот счет.

191. Судебный процесс возобновился 24 августа 2004 года, когда государство вызвало своего первого свидетеля по существу дела. Он продолжался до 17 марта 2005 года и был отложен до 29 марта 2005 года.

192. 28 марта 2005 года по дороге в суд в результате рокового дорожно-транспортного происшествия погибла обвинитель Корелия Барнард, а ее двух коллег - заместителя Генерального прокурора Германа Дженюэри и Тасвальда Джулая - доставили в критическом состоянии в больницу в Виндхукке. В связи с этим пришлось отложить процесс, так как Дженюэри, Джулай и Барнард работали по делу о государственной измене с мая 2003 года.

193. 17 мая 2005 года государство просило перевести суд в Виндхук и отложить его до 1 ноября 2005 года, чтобы надлежащим образом подготовить судебные помещения в Виндхуке. 26 мая 2005 года суд согласился с этой просьбой.

194. 1 ноября 2005 года процесс возобновился в отремонтированном здании, расположенном рядом с Виндхукской тюрьмой. На этой стадии государство представляли обвинители Д.Ф. Смолл, Х. Дженюэри Т. Джулай и Н. Лакэй.

195. Как уже отмечалось, Намибия имеет демократическую Конституцию, с которой все суды соразмеряют свои судебные процессы, имея в виду любой ценой обеспечить соблюдение закрепленных положений при справедливом судебном разбирательстве. Председательствующие в судах лица независимы и принимают объективные решения по всем делам с учетом приемлемых норм общеправовых принципов обеспечения справедливости в отношении сторон, поскольку эти принципы действуют в новом демократическом обществе.

196. Это первое уголовное дело в истории Намибии, в котором государство сталкивается с проблемой преследовать в судебном порядке так много обвиняемых (119 человек) по таким многим пунктам обвинения (278) одновременно. В рассмотрении этого дела участвуют три государственных обвинителя и десять адвокатов защиты.

197. Все обвиняемые были представлены адвокатами с самого начала судебного процесса, а на определенной стадии Управление правовой помощи назначило защитников, когда оно поняло, что обвиняемые не могут позволить себе назначить своих собственных адвокатов. Этот статус-кво оставался таковым до того времени, когда Верховный суд Намибии отклонил заявление 13 из 199 обвиняемых о некомпетентности Высокого суда Намибии рассматривать их дело. 31 обвиняемый продолжал настаивать на том, что Высокий суд не компетентен рассматривать их дело. В конечном счете это вынудило адвокатов, которые представляли обвиняемых до этого времени, отказаться от их защиты.

198. Затем 31 обвиняемый заявил, что они больше не будут участвовать в судебном процессе, несмотря на утверждение адвокатов о том, что государство в конечном счете также должно доказать, что они обязаны быть верными государству. Число этих обвиняемых сократилось позднее до 30, когда один из них согласился быть представленным одним из 10 адвокатов защиты.

199. Адвокат обвинения настоятельно призвал суд объяснить обвиняемым последствия их отказа участвовать в суде, но эти 30 обвиняемых в конечном итоге отказались от присутствия на судебном процессе и заявили, что они не желают участвовать в судебном

разбирательстве, пока государство не откажется от обвинения. Они по-прежнему отсутствуют в зале заседаний без разрешения суда. Несмотря на тот факт, что государство может принудить их присутствовать в зале заседаний, поскольку они по-прежнему находятся под арестом, 30 обвиняемых не покидают тюрьму.

200. Все обвиняемые заявили о своей невинности, а в отношении тех, кто не был представлен адвокатом, суд сделал заявление о непризнании их виновными. В соответствии с общепризнанным правом и их конституционными правами обвиняемые предпочли хранить молчание и не соглашались с любыми существенными фактами, и их к этому не принуждали. Государство согласилось с тем, что оно должно доказать все существенные элементы обвинений против обвиняемых, и к настоящему времени вызвало свидетелей в попытке доказать обвинение без каких-либо разумных сомнений. Некоторые из свидетелей проявили враждебность, когда им предоставляли слово. Никто из них не принуждался к сотрудничеству, но суд продолжал следовать закону.

201. Обычно суд не заседает по пятницам, с тем чтобы адвокаты имели достаточное время для бесед со своими клиентами и для подготовки защиты. Когда защита требует отложить заседание, с тем чтобы иметь время для подготовки, государство не возражает в тех случаях, когда такая просьба обоснована.

202. Государство согласилось с тем, чтобы, как правило, заявления свидетелей оглашались по крайней мере за три судебных дня до вызова в суд свидетеля. Большинство заявлений оглашается более чем за три дня, несмотря на возможность запугивания свидетелей, которые время от времени подвергались такому давлению. В настоящее время суд строго принуждает государство соблюдать это правило и неоднократно откладывал слушание дела, когда государство не могло соблюдать это правило на обоснованных основаниях.

203. Однажды государство потребовало проводить судебные заседания по пятницам, чтобы наверстать упущенное время. Обвинители попали в дорожно-транспортное происшествие, вследствие чего они не могли работать долгое время и судебный процесс не мог продолжаться. Суд не удовлетворил эту просьбу.

204. Государство находится в невыгодном положении, поскольку большинство свидетелей не проживают в месте проведения судебного процесса. В связи с этим до сих пор обвинителям приходится вызывать свидетелей по повестке заблаговременно, с тем чтобы излишне не затягивать судебный процесс.

205. Обвинители понимают необходимость того, что быстрота процесса не должна превалировать над общепризнанным принципом совершения правосудия.
206. Следователи совместно с обвинителями по делу тщательно изучили это дело с самого его начала, и общеизвестно, что подозреваемые, против которых не было доказательств, были освобождены. Даже после начала судебного процесса обвинения были сняты в тех случаях, когда они оказались слишком слабыми или когда свидетели умерли или их нельзя было найти.
207. Это является первым делом в Намибии, когда Генеральный прокурор сразу же назначил трех обвинителей по уголовному преследованию обвиняемых. Это сделано в попытке обеспечить правосудие в данном деле, а обвиняемым - справедливое судебное разбирательство. Для этого судебного процесса назначены два заместителя Генерального прокурора и один старший прокурор.
208. Поскольку дело слушается на открытом судебном заседании, объективный доклад о справедливом судебном разбирательстве можно также получить от представителей организации "Юристы без границ", которые большее время присутствуют на судебном процессе.

*Государство против Прогресса Кениоко Мунума и 11 других обвиняемых*

209. В этом втором судебном процессе по поводу государственной измены обвиняемый № 8 был задержан 18 июля 2002 года в Калумбе на территории Намибии. Обвиняемые № 9 и 11 были депортированы в Намибию Ботсваной и арестованы 20 сентября 2002 года. 12 декабря 2003 года ботсванские должностные лица депортировали обвиняемых № 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7 и передали их намибийским властям в Нгоме. В тот же день они были арестованы. Ботсванские власти передали обвиняемых №№ 10 и 12 намибийским властям в Нгоме 6 декабря 2002 года, где они были арестованы в тот же день.
210. Обвиняемые по этому делу предстали перед Высоким судом впервые 16 июня 2004 года. Начиная с 19 сентября 2005 года 11 обвиняемых (за исключением обвиняемого № 8) оспаривали компетенцию намибийского Высокого суда. 25 октября 2005 года суд отклонил их протест.

211. Все обвиняемые отказались признать себя виновными, и 6 марта 2006 года суд зарегистрировал их заявление о невиновности по всем пунктам обвинения. Обвиняемые упорно отказывались участвовать в судебном процессе. 15 марта 2006 года между обвиняемыми и их защитой возникли споры, поскольку обвиняемые отказались поручить своей защите оспаривать любые доказательства, представленные государством. Суд просил защиту остаться на тот случай, если обвиняемые пожелают дать им необходимые инструкции. 4 июля 2006 года адвокатам было разрешено покинуть судебный процесс после того, как обвиняемые подали жалобы на защиту в Общество юристов Намибии. Обвиняемые покинули зал заседаний. 4 июля 2006 года им была предоставлена возможность обратиться с просьбой обеспечить им другую защиту. Эта просьба была отклонена Управлением правовой помощи, поскольку обвиняемые неправильно воспользовались этой возможностью, так как они не ходатайствовали в законном порядке о юридической представленности в уголовном судопроизводстве.

212. Обвиняемые по-прежнему отказывались участвовать в судебном процессе, и много времени было затрачено на обеспечение обвиняемым справедливого судебного разбирательства. Они неоднократно препятствовали продолжению судебного процесса, выкрикивая лозунги и распевая песни. Каждый раз, когда им объясняли их права, они отказывались участвовать в судебном процессе. 12 марта 2007 года суд постановил, что все они должны отвечать на вопросы, и отказался освободить их после того, как государство изложило свои обвинения по делу, поскольку суд нашел, что против всех обвиняемых имеются доказательства *prima facie*. Обвиняемые отказались представить доказательства в свою защиту и вновь заявили, что они не признают суд и, как они утверждали, "не считают себя частью судебного процесса".

213. 30 мая 2007 года после соответствующей уступки государственного обвинителя суд пришел к выводу, что вина обвиняемого № 4 Винсента Лисванизо Силийе и обвиняемого № 5 Винсента Кашу Синази не доказана вне всяких разумных сомнений и оправдал их по всем пунктам обвинения. Постановление суда в отношении обвиняемых №№ 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11 и 12 будет вынесено 30 июля 2007 года. До настоящего времени этот судебный процесс продолжался примерно 90 дней.

214. Чтобы Комитет мог лучше оценить обстоятельства, которые, возможно, привели к задержкам судебного процесса, ниже прилагается хронологическая последовательность судебного процесса с момента его официального начала. Эта таблица приводится в качестве дополнения к вышеизложенному.

Таблица 3

## Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
Высокий суд	18 июня 2001 года	Досудебное; отложено по просьбе защиты или обжалование решения о неразглашении	1 августа 2001 года	Защита
	1 августа 2001 года	Отложено по просьбе государства	22 августа 2001 года	Согласие
	22 августа 2001 года	Отложено по просьбе защиты о поручительстве	4 сентября 2001 года	Защита
	4 сентября 2001 года	В поручительстве отказано. Продолжается досудебное производство	4 февраля 2002 года	Согласие
	4 февраля 2002 года	Досудебное производство продолжается	23 апреля 2002 года	Продолжение
	23 апреля 2002 года	Досудебное производство продолжается	13 июня 2002 года	Продолжение
	13 июня 2002 года	Защита требует соблюдения постановления Верховного суда относительно юридического представительства	15 ноября 2002 года	Отложено по просьбе защиты/ юридическое представительство
Заявление о поручительстве	27 сентября 2002 года	Начало рассмотрения третьего заявления о поручительстве в отношении Джофри Мвилама и Бернарда Мучека	30 сентября 2002 года	Защита

Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
Основной судебный процесс	30 сентября 2002 года	Продолжение рассмотрения третьего заявления о поручительстве в отношении Джоффри Мвилима и Бернарда Мучека	1 октября 2002 года	Защита
	1 октября 2002 года	Продолжение рассмотрения третьего заявления о поручительстве в отношении Дж. Мвилима и Б. Мучека	2 октября 2002 года	Защита
	2 октября 2002 года	Продолжение рассмотрения третьего заявления о поручительстве в отношении Джоффри Мвилима и Бернарда Мучека	20-21 ноября 2002 года Продолжение рассмотрения заявления о поручительстве	Защита
	15 ноября 2002 года	Отложено в ожидании судебного процесса	25 февраля 2003 года	Согласие
	Продолжение рассмотрения третьего заявления о поручительстве в отношении Джоффри Мвилима и Бернарда Мучека	20 ноября 2002 года	Продолжение рассмотрения третьего заявления о поручительстве в отношении Джоффри Мвилима и Бернарда Мучека	21 ноября 2002 года
	21 ноября 2002 года	Продолжение рассмотрения третьего заявления о поручительстве в	5 декабря 2002 года - для подачи аргументов	Защита

Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
Основной судебный процесс  Вопросы, включенные в досье, до намеченного продолжения судебного процесса		отношении Джофри Мвилима и Бернарда Мучека		
	5 декабря 2002 года	Аргументы в связи с заявлением о поручительстве	12 декабря 2002 года	Согласие
	12 декабря 2002 года	Решение в отношении заявления о поручительстве - в поручительстве отказано		Суд
	25 февраля 2003 года	Обвиняемые № 4 и 5 направлены на психиатрическое обследование - могут предстать перед судом	6 мая 2003 года	Защита
	2 мая 2003 года	Снять обвинение против пяти обвиняемых		Продолжение
	20 мая 2003 года	Заявление государства отложить процесс для вручения досудебного меморандума и дальнейших деталей в отношении защиты	27 октября 2003 года	Государство
	27 октября 2003 года	Особое заявление - компетентность, 13 обвиняемых	28 октября 2003 года	Защита



Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	28 октября 2003 года	Продолжение	29 октября 2003 года	Время
	29 октября 2003 года	Продолжение	30 октября 2003 года	Время
	30 октября 2003 года	Отложено по просьбе государства из-за отсутствия свидетеля	3 ноября 2003 года	Государство
	3 ноября 2003 года	Продолжение	4 ноября 2003 года	Время
	4 ноября 2003 года	Продолжение	5 ноября 2003 года	Время
	5 ноября 2003 года	Продолжение	6 ноября 2003 года	Время
	6 ноября 2003 года	Продолжение/уик-энд	10 ноября 2003 года	Время
	10 ноября 2003 года	Продолжение	11 ноября 2003 года	Время
	11 ноября 2003 года	Отложено по просьбе защиты/обвиняемые больны/один скончался	17 ноября 2003 года	Защита
	17 ноября 2003 года	Перерыв	19 января 2004 года	Согласие
	19 января 2004 года	Продолжение	20 января 2004 года	Время
	20 января 2004 года	Продолжение	21 января 2004 года	Время
	21 января 2004 года	Отложено по просьбе защиты/обвиняемые нуждаются в медицинском лечении в Виндхуке	27 января 2004 года	Защита
	27 января 2004 года	Продолжение	28 января 2004 года	Время
	28 января 2004 года	Компетенция - аргументы в отношении процедуры	9 февраля 2004 года	Суд

Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
		подачи заявлений		
	9 февраля 2004 года	Решение о процедуре подачи заявлений о компетенции/ продолжение	10 февраля 2004 года	Время
	10 февраля 2004 года	Продолжение	11 февраля 2004 года	Время
	11 февраля 2004 года	Продолжение и аргументы	23 февраля 2004 года	Суд
	23 февраля 2004 года	Решение	24 февраля 2004 года	Время
	24 февраля 2004 года	Отложено по просьбе государства/перерыв для подготовки апелляции/решение	1 марта 2004 года	Государство
	1 марта 2004 года	Перерыв в связи с апелляцией	2 марта 2004 года	Время
	2 марта 2004 года	Продолжение/решение	4 марта 2004 года	Время
	4 марта 2004 года	Решение/заявление в связи с апелляцией	8 марта 2004 года	Государство
	8 марта 2004 года	Отложено по решению Суда/Мвилима отсутствует для дачи показаний по обвинению	15 марта 2004 года	Защита
	15 марта 2004 года	Отсутствуют два адвоката защиты	1 июня 2004 года	Защита
	1 июня 2004 года	Ожидание решения Верховного суда	9 августа 2004 года	Суд

Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	9 августа 2004 года	Отложено по просьбе защиты - отсутствуют 13 обвиняемых	23 августа 2004 года	Защита
	23 августа 2004 года	Продолжение	24 августа 2004 года	Время
	24 августа 2004 года	Продолжение	25 августа 2004 года	Время
	25 августа 2004 года	Отложено по просьбе защиты/обвиняемые отсутствуют	6 сентября 2004 года	Защита
	6 сентября 2004 года	Решение относительно просьбы защиты	8 сентября 2004 года	Защита
	8 сентября 2004 года	Продолжение	9 сентября 2004 года	Время
	9 сентября 2004 года	Отложено по просьбе государства - предъявление документов	13 сентября 2004 года	Государство
	13 сентября 2004 года	Продолжение	14 сентября 2004 года	Время
	14 сентября 2004 года	Отложено по просьбе защиты/консультации с клиентами	16 сентября 2004 года	Защита
	16 сентября 2004 года	Продолжение/уик-энд	20 сентября 2004 года	Время
	20 сентября 2004 года	Продолжение	21 сентября 2004 года	Время
	21 сентября 2004 года	Продолжение	22 сентября 2004 года	Время
	22 сентября 2004 года	Продолжение	23 сентября 2004 года	Время
	23 сентября 2004 года	Отложено по просьбе государства/болен свидетель	28 сентября 2004 года	Согласие
	28 сентября 2004 года	Продолжение	29 сентября 2004 года	Время

Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	29 сентября 2004 года	Продолжение	30 сентября 2004 года	Время
	30 сентября 2004 года	Отложено по просьбе государства/болен свидетель	5 октября 2004 года	Согласие
	5 октября 2004 года	Продолжение	6 октября 2004 года	Время
	6 октября 2004 года	Продолжение	7 октября 2004 года	Время
	7 октября 2004 года	Продолжение	8 октября 2004 года	Время
	8 октября 2004 года	Продолжение/уик-энд	12 октября 2004 года	Время
	12 октября 2004 года	Решение	15 октября 2004 года	Суд
	15 октября 2004 года	Продолжение/уик-энд	19 октября 2004 года	Время
	19 октября 2004 года	Продолжение	20 октября 2004 года	Время
	20 октября 2004 года	Отложено по просьбе защиты/медицинское обследование обвиняемых	22 октября 2004 года	Защита
	22 октября 2004 года	Отложено по просьбе адвоката/Чанда	26 октября 2004 года	Защита
	26 октября 2004 года	Отказ от адвоката/Чанда	1 декабря 2004 года	Защита
	1 декабря 2004 года	Отложено в связи с правовой помощью - новый адвокат	25 января 2005 года	Защита
	25 января 2005 года	Отложено, чтобы дать возможность новому адвокату изучить дело	1 февраля 2005 года	Защита
	1 февраля 2005 года	Продолжение	2 февраля 2005 года	Время
	2 февраля 2005 года	Продолжение	3 февраля 2005 года	Время
	3 февраля 2005 года	Продолжение	4 февраля 2005 года	Время
	4 февраля 2005 года	Продолжение/уик-энд	8 февраля 2005 года	Время
	8 февраля 2005 года	Продолжение	9 февраля 2005 года	Время

Таблица 3 (продолжение)

## Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	9 февраля 2005 года	Продолжение	10 февраля 2005 года	Время
	10 февраля 2005 года	Продолжение	11 февраля 2005 года	время
	11 февраля 2005 года	Продолжение/уик-энд	15 февраля 2005 года	Время
	15 февраля 2005 года	Продолжение	16 февраля 2005 года	Время
	16 февраля 2005 года	Продолжение	17 февраля 2005 года	Время
	17 февраля 2005 года	Продолжение	18 февраля 2005 года	Время
	18 февраля 2005 года	Продолжение/уик-энд	22 февраля 2005 года	Время
	22 февраля 2005 года	Продолжение	23 февраля 2005 года	Время
	23 февраля 2005 года	Продолжение	24 февраля 2005 года	Время
	24 февраля 2005 года	Продолжение	25 февраля 2005 года	Время
	25 февраля 2005 года	Продолжение/уик-энд	1 марта 2005 года	Время
	1 марта 2005 года	Заявление государства/решение	3 марта 2005 года	Государство
	3 марта 2005 года	Отложено государством для продолжения представления доказательств	8 марта 2005 года	Государство
	8 марта 2005 года	Продолжение	9 марта 2005 года	Время
	9 марта 2005 года	Отложено по просьбе защиты/болен Самуканге	15 марта 2005 года	Защита
	15 марта 2005 года	Продолжение	16 марта 2005 года	Время
	16 марта 2005 года	Продолжение	17 марта 2005 года	Время
	17 марта 2005 года	Продолжение/уик-энд	29 марта 2005 года	Время
	29 марта 2005 года	Отложено по просьбе государства/обвинители попали в ДТП	17 мая 2005 года	Согласие
	17 мая 2005 года	Отложено по просьбе государства для продолжения	26 мая 2005 года	Согласие

Таблица 3 (продолжение)

Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
		рассмотрения дела в Высоком суде в Виндхук		
	26 мая 2005 года	Отложено по просьбе защиты, болен Самуканге	1 ноября 2005 года	Защита
	1 ноября 2005 года	Продолжение	2 ноября 2005 года	Время
	2 ноября 2005 года	Продолжение	3 ноября 2005 года	Время
	3 ноября 2005 года	Продолжение	4 ноября 2005 года	Время
	4 ноября 2005 года	Продолжение/уик-энд	7 ноября 2005 года	Время
	7 ноября 2005 года	Продолжение	8 ноября 2005 года	Время
	8 ноября 2005 года	Продолжение	9 ноября 2005 года	Время
	9 ноября 2005 года	Продолжение	10 ноября 2005 года	Время
	10 ноября 2005 года	Продолжение	11 ноября 2005 года	Время
	11 ноября 2005 года	Продолжение/уик-энд	14 ноября 2005 года	Время
	14 ноября 2005 года	Продолжение	15 ноября 2005 года	Время
	15 ноября 2005 года	Продолжение	16 ноября 2005 года	Время
	16 ноября 2005 года	Продолжение	17 ноября 2005 года	Время
	17 ноября 2005 года	Продолжение/уик-энд	21 ноября 2005 года	Время
	21 ноября 2005 года	Продолжение	22 ноября 2005 года	Время
	22 ноября 2005 года	Продолжение	23 ноября 2005 года	Время
	23 ноября 2005 года	Продолжение	24 ноября 2005 года	Время
	24 ноября 2005 года	Продолжение	25 ноября 2005 года	Время
	25 ноября 2005 года	Продолжение/уик-энд	28 ноября 2005 года	Время
	28 ноября 2005 года	Отложено по просьбе защиты/Листер Туталифе болен	30 ноября 2005 года	Защита
	30 ноября 2005 года	Продолжение	1 декабря 2005 года	Время

Таблица 3 (продолжение)

## Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	1 декабря 2005 года	Продолжение	2 декабря 2005 года	Время
	2 декабря 2005 года	Продолжение/уик-энд	5 декабря 2005 года	Время
	5 декабря 2005 года	Внесение дела в список дел, подлежащих слушанию/решение	декабрь 2005 года	Суд
	17 января 2006 года	Продолжение	18 января 2006 года	Время
	18 января 2006 года	Продолжение	19 января 2006 года	Время
	19 января 2006 года	Продолжение	20 января 2006 года	Время
	20 января 2006 года	Продолжение/уик-энд	23 января 2006 года	Время
	23 января 2006 года	Продолжение	24 января 2006 года	Время
	24 января 2006 года	Продолжение	25 января 2006 года	Время
	25 января 2006 года	Продолжение	26 января 2006 года	Время
	26 января 2006 года	Продолжение/уик-энд	30 января 2006 года	Время
	30 января 2006 года	Продолжение	31 января 2006 года	Время
	31 января 2006 года	Продолжение	1 февраля 2006 года	Время
	1 февраля 2006 года	Продолжение	2 февраля 2006 года	Время
	2 февраля 2006 года	Продолжение	3 февраля 2006 года	Время
	3 февраля 2006 года	Продолжение/уик-энд	6 февраля 2006 года	Время
	6 февраля 2006 года	Продолжение	7 февраля 2006 года	Время
	7 февраля 2006 года	Продолжение	8 февраля 2006 года	Время
	8 февраля 2006 года	Продолжение	9 февраля 2006 года	Время
	9 февраля 2006 года	Продолжение/уик-энд	13 февраля 2006 года	Время
	13 февраля 2006 года	Продолжение	14 февраля 2006 года	Время
	14 февраля 2006 года	Продолжение	15 февраля 2006 года	Время
	13 февраля 2006 года	Продолжение	14 февраля 2006 года	Время
	14 февраля 2006 года	Продолжение	15 февраля 2006 года	Время
	15 февраля 2006 года	Продолжение	16 февраля 2006 года	Время
	16 февраля 2006 года	Продолжение/уик-энд	20 февраля 2006 года	Время

Таблица 3 (продолжение)

## Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	20 февраля 2006 года	Продолжение	21 февраля 2006 года	Время
	21 февраля 2006 года	Продолжение	22 февраля 2006 года	Время
	22 февраля 2006 года	Отложено в связи с заявлением защиты в соответствии с разделом 317/ ожидание ответа со стороны государства	27 февраля 2006 года	Время
	27 февраля 2006 года	Продолжение	28 февраля 2006 года	Время
	28 февраля 2006 года	Продолжение	1 марта 2006 года	Время
	1 марта 2006 года	Продолжение	2 марта 2006 года	Время
	2 марта 2006 года	Продолжение/уик-энд	6 марта 2006 года	Время
	6 марта 2006 года	Продолжение	7 марта 2006 года	Время
	7 марта 2006 года	Продолжение	8 марта 2006 года	Время
	8 марта 2006 года	Продолжение	9 марта 2006 года	Время
	9 марта 2006 года	Продолжение/уик-энд	13 марта 2006 года	Время
	13 марта 2006 года	Решение/фотоальбом	15 марта 2006 года	Суд
	15 марта 2006 года	Продолжение	16 марта 2006 года	Время
	16 марта 2006 года	Отложено/День независимости	22 марта 2006 года	Согласие
	22 марта 2006 года	Продолжение	23 марта 2006 года	Время
	23 марта 2006 года	Продолжение/уик-энд	27 марта 2006 года	Время
	27 марта 2006 года	Продолжение	28 марта 2006 года	Время
	28 марта 2006 года	Продолжение	29 марта 2006 года	Время
	29 марта 2006 года	Отложено по просьбе государства/доставка свидетеля	3 апреля 2006 года	Государство
	3 апреля 2006 года	Продолжение	4 апреля 2006 года	Время
	4 апреля 2006 года	Продолжение	5 апреля 2006 года	Время
	5 апреля 2006 года	Продолжение	6 апреля 2006 года	Время
	6 апреля 2006 года	Продолжение/уик-энд	10 апреля 2006 года	Время
	10 апреля 2006 года	Продолжение	11 апреля 2006 года	Время



Таблица 3 (продолжение)

## Хронологическая последовательность судебного процесса

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	11 апреля 2006 года	Перерыв/доставка свидетелей	16 мая 2006 года	Согласие
	16 мая 2006 года	Продолжение	17 мая 2006 года	Время
	17 мая 2006 года	Продолжение	18 мая 2006 года	Время
	18 мая 2006 года	Продолжение/уик-энд	22 мая 2006 года	Время
	22 мая 2006 года	Продолжение	23 мая 2006 года	Время
	23 мая 2006 года	Продолжение	24 мая 2006 года	Время
	24 мая 2006 года	Отложено по просьбе защиты - консультации с техническим специалистом	5 июня 2006 года	Защита
	5 июня 2006 года	Продолжение	6 июня 2006 года	Время
	6 июня 2006 года	Отложено по просьбе защиты/заявление государства	12 июня 2006 года	Защита
	12 июня 2006 года	Продолжение	13 июня 2006 года	Время
	13 июня 2006 года	Отложено по просьбе защиты для спокойного рассмотрения доказательства Мутона	22 июня 2006 года	Защита
	22 июня 2006 года	Решение	3 июля 2006 года	Суд
	3 июля 2006 года	Продолжение	4 июля 2006 года	Время
	4 июля 2006 года	Продолжение	5 июля 2006 года	Время
	5 июля 2006 года	Отложено по просьбе государства/право защиты на ответ	11 июля 2006 года	Государство
	11 июля 2006 года	Продолжение	12 июля 2006 года	Время
	12 июля 2006 года	Продолжение	13 июля 2006 года	Время
	13 июля 2006 года	Решение/уик-энд	17 июля 2006 года	Суд
	17 июля 2006 года	Продолжение	18 июля 2006 года	Время
	18 июля 2006 года	Продолжение	19 июля 2006 года	Время

**Таблица 3 (продолжение)**

**Хронологическая последовательность судебного процесса**

Суд	Дата откладывания судебного разбирательства	Судебное разбирательство и причины откладывания	Отложено до	Откладывание по согласию защиты, государственного обвинения, продолжение
	19 июля 2006 года	Отложено/главы/ государство и защита	1 августа 2006 года	Согласие
	1 августа 2006 года	Отложено/перерыв	18 сентября 2006 года	Согласие

**Таблица 4**

**Судебное производство**

Количество дней судебных заседаний	Досудебное производство	Выступления в отношении правовой помощи - откладывание по просьбе обвиняемых в связи с юридическим представительством	Доказательство компетенции, аргументы и постановления	Апелляция - аргументы и постановления	Доказательства по существу дела
193	5	1	19	1	115

**Таблица 5**

**Откладывания**

Откладывания, всего	Откладывания по согласию - государство и защита	Откладывания по просьбе государства	Откладывания по просьбе защиты	Откладывания по решению суда для вынесения постановлений	Продолжение представления доказательств и аргументов
64	14	10	30	10	129

215. Административная юстиция. Статья 18 Конституции также предусматривает, что решения должностных лиц подлежат судебному контролю, тем самым гарантируя всем пострадавшим лицам право возмещения ущерба в компетентном суде или трибунале.

**Статья 5 b): право на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений**

216. Статья 8 гарантирует уважение человеческого достоинства и запрещает применение пыток. Статья 7 предусматривает, что никто не должен лишаться личной свободы, за исключением случаев, предусмотренных законами.

217. Намибия является стороной Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Организации Объединенных Наций. Хотя некоторые государственные власти, как сообщалось, прибегали к актам пыток в отношении подозреваемых лиц, в частности в ходе судебного процесса по факту государственной измены в районе Каприви, правительство указало, что оно не оправдывает пыток. В настоящее время рассматривается обвинение и гражданские иски в отношении этих лиц. Вопиющим случаем применения пыток является дело *Namundjebo and Others v Commanding Officer, Windhoek Prison and Another* 2000 (6) BCLR671 (NMS).

**Статья 5 c): политические права**

218. Граждане Намибии регулярно принимают участие в выборах представителей на местном, региональном и национальном уровнях. Выборы проводятся Избирательной комиссией и регулируются принятым в 1992 году Законом о выборах с внесенными в него поправками. Этот Закон предусматривает процедуры рассмотрения любых нарушений избирательного процесса, а пострадавшие стороны имеют право обращаться в Высший и Верховный суды. В последние несколько лет судам пришлось рассматривать несколько дел.

219. После достижения независимости в 1990 году в Намибии проводились национальные президентские выборы в 1994, 1999 и 2004 годах. В тот же период состоялись выборы в региональные советы в 1992, 1996 и 2000 годах.

220. Во время этих выборов в некоторых случаях оспаривались их результаты, и судам пришлось рассматривать поданные жалобы и принимать соответствующие решения.

221. Последняя жалоба была подана в связи с состоявшимися в 2004 году выборами в Национальную ассамблею, когда партия "Конгресс демократов", поддержанная всеми оппозиционными партиями, за исключением партии "Демократическая организация национального единства", опротестовала результаты выборов и потребовала провести

пересчет голосов. Высокий суд приказал провести пересчет голосов, который подтвердил ранее объявленные результаты.

## **Статья 5 d): прочие гражданские права**

### **Право на свободу передвижения и проживание в пределах государства**

222. Пункта h) статьи 21 гарантирует гражданам право на свободное передвижение и проживание на всей территории Намибии.

#### *Меры по защите беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища в Намибии*

223. В своих заключительных замечаниях по поводу последнего доклада, представленного в 1996 году, в ходе бесед с делегацией Намибии в августе 2006 года, а также в перечне своих вопросов Комитет просил представить информацию о любых принятых мерах по защите беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, и об их основных правах человека.

224. Решение всех вопросов, касающихся беженцев, и определение их статуса возложены на министерство внутренних дел и иммиграции. Эта функция выполняется Комиссаром по делам беженцев, назначаемым в соответствии с принятым в 1999 году Законом № 2 о беженцах (признание и контроль).

#### *Принудительное возвращение/защита от насилия и телесных повреждений*

225. В 2006 году примерно 242 человека были зарегистрированы как вновь прибывшие лица.

226. Процесс определения статуса беженца (ОСБ) излагается в намибийском Законе № 2 о беженцах (признание и контроль), принятом в 1999 году, упоминаемом ниже как Закон о беженцах. В соответствии с его разделом 13 любое лицо, ходатайствующее о предоставлении ему убежища, "[...] должно в течение 30 дней с даты въезда в Намибию обратиться в письменной форме к соответствующему сотруднику с просьбой предоставить ему статус беженца".

227. Затем это заявление направляется в Комитет по делам беженцев Намибии (НКБ - см. разделы 7-11), который "должен в течение 30 дней со дня получения направленного ему заявления [...] рассмотреть каждое заявление [...]". НКБ рекомендует утвердить,

отклонить или отложить заявление о предоставлении статуса беженца. Затем "Комиссар по рекомендации Комитета: а) либо предоставляет статус беженца соответствующему заявителю [...]".

228. Лицо, ходатайствующее о предоставлении убежища, просьба которого была отклонена, имеет право обжаловать решение в Апелляционном суде высшей инстанции. В разделе 28 излагаются состав и функции Апелляционного совета, в том числе "[...] он может подтвердить, изменить или отложить решение, к которому относится обжалование". Фактически Апелляционный совет был создан в конце 2006 года с помощью Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций (УВКБ).

229. Лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, имеют право пользоваться услугами адвоката при рассмотрении их дел.

230. УВКБ консультирует беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища. Некоторые заявители также предпочитают обращаться за консультацией к правозащитным НПО или юристам. В ходе рассмотрения своего дела Апелляционным советом "заявитель имеет право: а) лично присутствовать на слушании своего дела, пользоваться услугами адвоката или быть представленным им или иным другим лицом по своему выбору [...]". Наблюдение за этим процессом осуществляется сотрудниками УВКБ в соответствии с разделом 7 2) f), который оговаривает, что УВКБ должно быть членом НКР и иметь "[...] статус наблюдателя без права голоса и выступать только в качестве консультанта". На практике УВКБ играет подобную роль на заседаниях Апелляционного совета.

231. Повсюду обеспечивается личная безопасность этих лиц. В лагере беженцев в Озире имеется полицейский участок. Вместе с тем в лагере, где проживает около 6 500 человек, имели место инциденты, связанные с личной безопасностью беженцев. Из-за нехватки некоторых продовольственных и непродовольственных товаров девушки особенно подвергаются риску сексуальных домогательств и эксплуатации. Например, обычно не хватает ежемесячной нормы керосина, и беженцы, а также лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, ищут дрова за пределами лагеря. В 2006 году сообщалось о двух случаях изнасилования в лагере Озире.

232. Очень немногие беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, воспользовались своим правом на возвращение в свою страну. В 2006 году с помощью УВКБ примерно 20 человек были репатриированы в Демократическую Республику Конго,

Либерию, Анголу и Бурунди. Кроме того, УВКБ известно, что примерно 40 человек предпочли добровольно вернуться в Анголу.

233. Правительству и УВКБ не известны случаи принудительного возвращения. Правительство не возвратило ни одного беженца или лица, ходатайствующего о предоставлении ему убежища, в их страны происхождения и не депортировало их в третьи страны. Как указано выше, процесс обжалования начался в стране совсем недавно, и Намибия, вероятно, столкнется с вопросом о возвращении лиц, ходатайства которых были окончательно отклонены в 2007 году.

234. В 2006 году были задержаны несколько беженцев и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, главным образом, по причине отсутствия разрешений на выход из лагеря или же по причине истечения срока действия этих разрешений. В соответствии с разделом 20 Закона о беженцах, беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, обязаны проживать в лагере беженцев. Намибия сделала оговорку к статье 26 Конвенции о статусе беженцев 1951 года (КСБ), которая предусматривает свободу передвижения беженцев. Соответственно, разрешения выдаются на определенный срок и для посещения определенного места, а лицам, которые нарушили эти положения, обычно грозит арест и заключение под стражу.

235. В 2006 году примерно 48 беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, были арестованы и взяты под стражу иммиграционными властями. Большинство из них были освобождены после вмешательства УВКБ и согласия на это Министерства внутренних дел и иммиграции. По состоянию на конец 2006 года примерно шесть беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, по-прежнему находились под стражей в ожидании суда за предполагаемые уголовные преступления.

236. Правительству Намибии не известны случаи содержания под стражей или телесного наказания беженцев со стороны созданных согласно традициям, обычаям или неформальных органов, в том числе и самих беженцев.

237. Хотя содержание под стражей беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, не подлежит независимому надзору, УВКБ информировалось об аресте и содержании под стражей беженцев иммиграционными и полицейскими властями. Хотя не отмечалось ни одного случая обжалования беженцами в независимых судах их содержания под стражей, статья 12 Конституции Намибии гарантирует право доступа к судам и это конституционное положение, как правило, соблюдается. Правительство

также оказывает правовую помощь тем обвиняемым, которые не могут воспользоваться юридическим представительством во время суда.

238. Статья 27 КСБ гласит следующее: "Договаривающиеся государства будут выдавать удостоверения личности беженцам, находящимся на их территории и не обладающим действительными проездными документами". Эта статья является частью Приложения к Закону о беженцах в соответствии с его разделом 18. Раздел 16 Закона о беженцах предусматривает, что "каждому лицу, которому предоставлен статус беженца в соответствии с разделом 13 4) s), выдается в соответствии с положениями настоящего Закона: а) удостоверение личности установленной формы; [...]".

239. Как правило, полицейские и иммиграционные власти доверяли документам личности, выдаваемым беженцам.

240. Беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, имеют право доступа к судам. Статья 16 Конвенции о статусе беженцев 1951 года включена в приложение к Закону о беженцах. Правительству Намибии неизвестны случаи отказа беженцу в этом праве.

241. Беженцам и лицам, ходатайствующим о предоставлении им убежища, не разрешается проживать в местах по своему усмотрению. При присоединении к Конвенции о статусе беженца 1951 года Намибия сделала оговорку к статье 26 о свободе передвижения. В соответствии с разделом 19 (районы приема и размещения беженцев) и разделом 20 (требование проживать в районе приема или размещения беженцев) Закона о беженцах все беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища в Намибии, должны проживать в лагере Озире, расположенном примерно в 250 км к северу от Виндхука. Для выхода из лагеря они должны иметь соответствующее разрешение, которое выдается администратором лагеря. Срок действия разрешения различен, но может составлять два месяца. Беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, могут проживать за пределами лагеря в Озире, если они имеют действительное разрешение на учебу или работу.

242. Лица, имеющие статус беженца, имеют право на проездные документы, предусмотренные Конвенцией о статусе беженцев в соответствии с установленными критериями. Министерство внутренних дел и иммиграции, получив заявление о выдаче проездных документов, предусмотренных Конвенцией, направляет его в УВКБ, которое выдало соответствующие проездные документы 16 заявителям. Другая возможность, открытая для лиц, имеющих статус беженца, и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, заключается в подаче заявления на проездной документ, выдаваемый

негражданам страны; в 2006 году этот документ был выдан по крайней мере в двух случаях.

243. Беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, получают гуманитарную помощь, когда они находятся на территории Намибии. Ежемесячная раздача продовольствия производится только в пределах лагеря. Все беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, которые имеют продовольственную карточку, выданную УВКБ (обычно выдаваемую сразу же после регистрации в лагере беженцев в Озире), получают эту помощь. Персонал УВКБ в Озире и в Виндхуке оказывает консультационные услуги.

244. Беженцы имеют право работать, заниматься предпринимательской деятельностью и своей профессией. Статьи 17, 18 и 19 Конвенции о статусе беженца 1951 года включены в приложение к Закону о беженцах в соответствии с его разделом 18. Как беженцы, так и лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, получили разрешения на работу, выданные министерством внутренних дел и иммиграции, и работают за вознаграждение.

245. Как правило, в местных средствах массовой информации публикуются предложения о работах, на которых могут быть заняты иностранцы. Зачастую требуется, чтобы работодатель выдавал письмо о поручительстве, а отделение УВКБ в Намибии также выдает рекомендательное письмо беженцам и лицам, ходатайствующим о предоставлении им убежища. Если беженец или лицо, ходатайствующее о предоставлении ему убежища, находит работу, оно должно получить разрешение на работу. Кроме того, разрешение на работу выдается для работы у конкретного работодателя и не позволяет работать на другом месте.

246. Намибийский Закон о труде 1992 года регулирует трудовые отношения между работодателями и лицами, работающими по найму. Беженцы не являются исключением.

247. Беженцы, желающие заняться предпринимательством, должны соблюдать те же требования, что и граждане страны, то есть зарегистрировать свое дело в соответствующем министерстве, обычно в Министерстве торговли и промышленности; они должны получить разрешение на работу/предпринимательство в Министерстве внутренних дел и иммиграции, прежде чем заняться своим предпринимательством.

248. Пункт 1 статьи 16 Конституции Намибии разрешает приобретать движимое и недвижимое имущество всем лицам, проживающим в любой части Намибии. Это положение имплицитно включает и беженцев. Некоторым беженцам удалось приобрести движимое и недвижимое имущество. УВКБ известны случаи, когда очень небольшое



число беженцев приобрели транспортные средства, банковские счета и жилье. Однако, поскольку почти все сделки по приобретению собственности в Намибии требуют наличия удостоверяющих личность документов, большинство беженцев не могут иметь банковские счета, дома или транспортные средства из-за отсутствия удостоверения личности.

249. Как беженцы, так и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, проживающие в лагере Озире, имеют доступ к начальному образованию. В отличие от граждан страны, которые оплачивают расходы по начальному образованию, но которые все же субсидируются правительством, беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, проживающие в лагере в Озире, имеют бесплатный доступ к образованию. Школа получает помощь от УВКБ, правительства Намибии и партнеров-исполнителей (ПИ), Беженской службы ордена иезуитов, которые оплачивают преподавателей и учебные материалы.

250. В лагере беженцев имеется также средняя школа низших ступеней, обеспечивается также дошкольное образование. Средняя школа низшей ступени обеспечивает образование до 10 классов. Учащиеся должны располагать собственными средствами для продолжения учебы в 11-м и 12-м классах за пределами лагеря беженцев в Озире. В прошлом году благодаря помощи со стороны Беженской службы ордена иезуитов образование в средней школе низших ступеней получили 13 учащихся (11 юношей и 2 девушки), отобранных на основе лучшей успеваемости. В 2006 году 11 учащихся закончили 12 классов. В 2007 году 1 учащийся учится в 12-м классе, а другой переехал в третью страну, предоставившую ему убежище.

251. В прошлом году УВКБ через посредство своего учреждения-исполнителя закупило школьную форму для девочек и мальчиков начальной и средней школы низших ступеней. Ожидается, что школьные формы помогут сократить отсев учащихся.

252. Беженцы и лица, ходатайствующие о предоставлении им убежища, проживающие в лагере в Озире, получают ежемесячный продовольственный рацион, состоящий из кукурузной муки, бобов, растительного масла, соли и сахара, что в целом составляет полную продовольственную корзину, обеспечивающую не менее 2 100 ккал. Они также получают мыло, керосин (в настоящее время 4 литра на человека в месяц против 3 литров, выдававшихся в 2006 году). Все девушки и женщины репродуктивного возраста получают санитарно-гигиенические принадлежности.

253. Непродовольственная помощь (НПП), такая как матрасы, одеяла, печки и т.д., выдается вновь прибывающим лицам; и эти предметы заменяются по мере их износа в

зависимости от имеющихся фондов. В 2006 году каждое домохозяйство получило новые одеяла, матрасы и кухонную посуду.

254. Одежда, пожертвованная Пресвитерианской церковью Мууди (Соединенные Штаты Америки), была роздана всем беженцам в лагере в Озире.

255. Беженцы имеют доступ к медицинской помощи в медицинском центре и клинике в лагере, до которых легко дойти пешком. Клиника управляется правительством, а финансируемый за счет УВКБ медицинский центр управляется партнером-исполнителем, каковым является организация "Гуманитарная помощь Африке". Медицинский центр располагает системой направления пациентов в окружную больницу в Отживаронго для дальнейшего лечения. В некоторых тяжелых случаях УВКБ выделяет средства для посещения пациентами частных врачей-специалистов в стране.

256. Как и все граждане страны, беженцы имеют бесплатный доступ к добровольным консультационным услугам и тестированию в лагере, а также к национальной программе антиретровирусной терапии (терапия АРВ). Лечение является бесплатным. Лица, проходящие антиретровирусную терапию (терапия АРВ), также пользуются программой дополнительного питания. Огород, разбитый организацией "Гуманитарная помощь Африке", обеспечивает свежими овощами программу питания в медицинском центре.

257. Правительство через посредство Управления Комиссара по делам беженцев, просило общину беженцев определить возможные проекты развития, подлежащие финансированию за счет средств Счета для достижения целей Декларации тысячелетия. Ряд предложений по проектам, особенно тем, которые касаются производства сельскохозяйственных продуктов и неформального предпринимательства, были уже представлены и ожидают спонсоров.

258. УВКБ входит в состав рабочей группы Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), которая стремится привлекать другие учреждения Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они включали беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, в свои национальные программы.

259. Насколько известно, правительство не ограничивает деятельность гуманитарных учреждений, оказывающих помощь беженцам и лицам, ходатайствующим о предоставлении им убежища, в любой форме в рамках своих мандатов.

260. В период с 19 февраля по март 2007 года правительство при помощи УВКБ провело массовую регистрацию беженцев и лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, которые проживают в лагере в Озире и в Виндхуке.

261. Это позволило выявить целый ряд категорий лиц, которые нуждаются в защите в той или иной форме.

262. Согласно докладу в Намибии насчитывается 6 239 беженцев, 948 лиц, ходатайствующих о предоставлении им убежища, 568 лиц, которые имеют либо супругов, либо родственников с намибийским гражданством, 65 вернувшихся лиц и 9 лиц, вызывающих беспокойство; 5 992 человека является лицами ангольского происхождения, а 1 837 человек являются в основном гражданами Демократической Республики Конго, Бурунди и Руанды. Примерно 6 281 человек проживают в лагере беженцев в Озире, а 1 548 - за пределами лагеря. Что касается возрастных групп, то 1 221 имеют возраст от 0 до 4 лет, 1 613 - от 5 до 11 лет, 1 259 - от 12 до 17 лет, 3 622 - от 18 до 59, а 114 имеют возраст 60 лет и более.

#### **Право покидать свою страну и возвращаться в нее**

263. Пункт i) статьи 21 гарантирует право покидать Намибию и возвращаться в нее. Граждане Намибии могут свободно покидать свою страну и возвращаться в нее при условии наличия необходимых проездных документов. Никто не подвергается какой-либо системе административного контроля при выезде из страны и возвращении в нее.

#### **Право на гражданство**

264. Статья 4 Конституции регулирует приобретение и потерю гражданства. Принятый в 1990 году Закон о гражданстве регулирует прочие аспекты гражданства.

#### **Право на вступление в брак и на выбор супруга**

265. Статья 14 признает право вступать в брак по собственному желанию и при полном согласии. В стране высказывалась озабоченность по поводу возможных злоупотреблений со стороны иностранцев, которые вступают в брак с гражданами Намибии, чтобы иметь возможность постоянно проживать в стране или получить намибийское гражданство. Как представляется, в Намибии не существует надлежащего контроля за проверкой свободного выбора и согласия в вопросах брака.

**Право на владение имуществом**

266. Пункт 1 статьи 16 Конституции признает право всех лиц приобретать, владеть и располагать любыми формами собственности как индивидуально, так и в совокупности с другими.

267. Конституция гарантирует каждому право на владение имуществом (движимым и недвижимым) в личном качестве или в совокупности с другими лицами. Никому не запрещено приобретать имущество или располагать им.

268. Правительство может также регулировать или запрещать право иностранцев на приобретение земли в Намибии. Правительство может также экспроприировать земельные участки или любую иную собственность, исходя из общественных интересов, при условии выплаты справедливой компенсации.

*Земельная реформа в Намибии*

269. Статья 23 Конституции обязывает правительство принимать меры для устранения дисбалансов в социально-экономическом развитии лиц, которые ранее в Намибии ущемлялись вследствие дискриминационных законов и практики. Система землевладения и ее распределения, унаследованная при достижении независимости, была одним из проявлений социально-экономического неравенства среди намибийцев. Исходя из этого, правительству пришлось принять меры, направленные на изменение системы землевладения страдающей перекосами.

270. В связи с этим правительство постановило, что реформа нынешней системы распределения земель является одной из тех областей, где необходимо предпринять конкретные позитивные действия, чтобы наделить намибийцев землей. Политика в этой области определялась необходимостью ликвидировать неравноправное и несправедливое распределение земель, унаследованное при достижении независимости, когда 44% земель принадлежало менее 1% населения, а более 41% общинных земель обеспечивали жизнь более 50% чернокожих намибийцев.

271. Однако это неравенство в области землевладения противоречило праву владеть частной собственностью, закрепленному в статье 16 Конституции.

272. Эта статья гарантирует право собственности, которую можно передавать наследникам. Она определяет пределы приобретения земель правительством. Правительство определило задачу распределения земель в стране как одну из мер,

необходимых для устранения социальных и экономических диспропорций в различных сферах жизни намибийцев. Намибия унаследовала систему землевладения, основанную на праве фригольд. Основная масса пахотных земель принадлежала частным лицам, главным образом белым фермерам, занимающимся товарным производством.

273. В начале 1991 года была созвана Национальная конференция по вопросам землевладения, имея в виду определить необходимость земельной реформы в пределах, установленных Конституцией. Конференция представляла собой попытку сформировать национальный консенсус между теми, кто владеет землей, и теми, кто нуждается в ней, в отношении методов реформирования землевладения.

274. В последние годы правительство приняло ряд серьезных законодательных мер, касающихся земельного рынка, определив обстоятельства, при которых оно может приобретать земли для расселения населения.

275. Приняв в 1995 году Закон о земельной реформе в сфере сельскохозяйственного производства, правительство обязало землевладельцев, желающих отказаться от земли, в первую очередь продавать ее государству. В тех случаях когда государство считает, что та или иная земля не подходит для его целей, оно может отказаться от своего права на первоочередное приобретение земли в пользу любого третьего лица, которое пожелает ее купить. Фактически правительство было всегда готово отказаться от этого своего права в пользу ранее дискриминировавшихся лиц для покупки фермы через посредство Систем кредитования на основе позитивных действий Сельскохозяйственного банка Намибии.

276. Правительство признало своей приоритетной целью приобретение земель, принадлежавших по праву фригольд, в целях расселения тех граждан, которые нуждались в земле. Оно также приняло Систему кредитования на основе позитивных действий в качестве стратегии земельной реформы, позволяющей фермерам, работающим на общинных землях, приобретать фермы для товарного производства и тем самым снизить давление на общинные земли.

277. Тем самым правительству удалось обеспечить перераспределение земель благодаря собственному приобретению ферм или помогая общинным фермерам приобретать собственные фермы.

278. Правительство Намибии твердо осуществляет процесс распределения земель в стране, имея в виду сократить диспропорции в доходах между ранее привилегированным белым меньшинством и большинством бедных чернокожих граждан, которые в настоящее время вынуждены проживать на плотно заселенных общинных землях.

279. Процесс земельной реформы, к осуществлению которого правительство приступило после достижения независимости, состоит в приобретении ферм, принадлежащих белым гражданам страны, с тем чтобы расселить безземельные семьи чернокожего населения.

280. Пункт 2 статьи 16 Конституции гласит следующее: "Государство или компетентный орган, или уполномоченный законом орган может экспроприировать собственность в общественных интересах при условии выплаты справедливой компенсации в соответствии с требованиями и процедурами, подлежащими определению законом, принимаемым парламентом".

281. Хотя правительство правомочно экспроприировать земли с целью расселения населения, оно предпочло приобретать земли, предлагаемые государству землевладельцами на их собственных (финансовых) условиях. По мнению правительства, следует стимулировать землевладельцев продавать земли государству, с тем чтобы можно было устранить социальные перекося с точки зрения неравного распределения доходов и искаженной системы землевладения, а также обеспечить более справедливое общество для всех граждан страны.

282. Эта система приобретения земель получила известность как "желающий продавец, желающий покупатель". В связи с этим темпы приобретения земель правительством определяются тем, насколько землевладельцы готовы предлагать свои земли правительству. В результате этого земли предлагаются правительству без учета его программы осуществления земельной реформы.

#### *Национальная программа расселения*

283. В соответствии с принятым в 1995 году Законом № 6 о земельной реформе в сфере сельскохозяйственного производства государство правомочно принимать определенные меры для осуществления своей земельной программы. Этим законом:

- a) определяется преимущественное право государства приобретать земли для сельскохозяйственного производства;
- b) предусматривается компенсация на рыночных условиях;
- c) создается Консультативная комиссия по земельной реформе в составе заинтересованных участников для консультирования министра земель;

- d) предписываются способы планирования и распределения земель для сельскохозяйственного производства;
- e) предусматривается дробление и обследование крупных хозяйств с целью создания мелких фермерских хозяйств;
- f) ограничивается приобретение иностранцами сельскохозяйственных земель для товарного производства;
- g) создается Земельный трибунал для разрешения возможных споров о ценах между продавцами и правительством.

*Система кредитования на основе позитивных действий*

284. В качестве части земельной реформы правительство поощряет крупных общинных фермеров приобретать за свой счет земли для товарного сельскохозяйственного производства. В связи с этим правительство зачастую отказывается от своего права первоочередного покупателя, с тем чтобы позволить продавать земли безземельным намибийцам, которые ранее ущемлялись вследствие дискриминационных законов и практики. Таким лицам предоставляется возможность покупать сельскохозяйственные земли через посредство Системы кредитования на основе позитивных действий (СКОПД).

285. Основные цели СКОПД сводятся к поощрению общинных фермеров, имеющих крупные стада скота, переходить на товарные хозяйства, с тем чтобы освободить земли для мелких общинных фермеров, а также к стимулированию приобретения сельскохозяйственных земель, ранее регулировавшихся режимом фрикольд, намибийцами, которые ранее ущемлялись вследствие дискриминационных законов и практики, с тем чтобы они полностью занимались товарным хозяйством для рынка и тем самым способствовали национальному производству.

286. Эта программа начала действовать в 1992 году. Вначале этой программой могли пользоваться лица, полностью занятые сельскохозяйственным производством, но в 1997 году она была открыта и для фермеров, занимающихся частично сельским хозяйством. Чтобы иметь право на получение кредитов по СКОПД, кандидат должен иметь не менее 150 голов крупного рогатого скота, или 800 голов мелкого рогатого скота, или эквивалентную денежную сумму. Бенефициар получает кредит, выплачиваемый в течение 25 лет. Применяются различные процентные ставки в зависимости от того, занимается ли бенефициар полностью или частично сельскохозяйственным

производством. Фермеры, полностью занятые сельскохозяйственным производством, пользуются трехлетним периодом отсрочки до начала выплаты процентов по кредитам.

287. Благодаря системе СКОПД до настоящего времени распределено примерно 3,47 млн. га между примерно 625 бенефициарами. Государственные расходы в форме субсидий по этой системе составили примерно 160,6 млн. намибийских долл. в период с 1992 года до октября 2004 года. СКОПД все более склоняется к кредитованию бенефициаров, частично занимающихся сельскохозяйственным производством. На долю таких фермеров приходится примерно 44% всех бенефициаров СКОПД.

288. В период между 1992 и октябрём 2004 года благодаря СКОПД ежегодно распределялось в среднем 267 000 га. После того как фермеры, занятые частично сельскохозяйственным производством, получили право пользоваться этой системой в 1997 году, в среднем ежегодно распределялось 368 500 га в период 1997-2004 годов. До этого, т.е. в период 1992-1996 годов, средняя цифра составляла ежегодно 114 200 га.

289. За 13-15 лет правительство перераспределило примерно 4,34 млн. га посредством расселения и благодаря Системе кредитования на основе позитивных действий, что составило 12% земель, регулировавшихся режимом фригольд.

### *Экспроприация*

290. Раздел 4 Закона 2003 года о внесении поправок в Закон № 14 о земельной реформе в сфере сельскохозяйственного производства позволяет министру после консультаций с Консультативной комиссией по земельной реформе в принудительном порядке приобретать любую собственность при условии выплаты компенсации. Такие случаи могут иметь место тогда, когда министр и землевладелец не могут договориться о продаже земли по взаимному согласию или тогда, когда после тщательного расследования нельзя найти владельца.

291. В последние годы правительство пользовалось своим правом определять и экспроприировать некоторые сельскохозяйственные товарные хозяйства. Как только правительство публично сообщало о своих намерениях экспроприировать те или иные хозяйства, в его адрес немедленно поступали жалобы о том, что оно действует неконституционным или дискриминационным образом. В трех случаях, когда хозяйства были назначены для экспроприации, владельцы или их представители в Намибии оспаривают экспроприацию.



292. Намерения правительства оспаривались в судах по многим основаниям: неконституционность, дискриминационные критерии назначения земель для экспроприации, политические причины и несоблюдение гарантии равенства перед законом.

293. В некоторых других случаях правительство экспроприировало земли, но возникали жалобы относительно предлагавшейся суммы компенсации. Правительство прибегало к услугам юристов для защиты своих решений об экспроприации хозяйств, но эти решения решительно оспариваются некоторыми владельцами.

294. Несмотря на это, правительство продолжает выявлять и назначать соответствующие хозяйства, но, извлекая уроки из некоторых судебных исков, оно стремится свести к минимуму возможности для оспаривания его решений. В тех случаях, когда иски не касаются самого решения об экспроприации, правительство обсуждает лишь вопрос о сумме компенсации.

### **Право наследования**

295. Пункт 1 статьи 16 признает право наследования или передачи собственности в наследство другому лицу.

296. Наследование собственности в Намибии в настоящее время регулируется принятым в 1966 году Законом № 65 об управлении наследственным имуществом, Законом о завещаниях 1953 года и целым рядом архаичных колониальных деклараций, относящихся к расовому происхождению соответствующих лиц.

297. Получив независимость, Намибия унаследовала целый ряд законов, которые регулировали различные области частного права с учетом расового происхождения человека. Закон конкретно не устанавливал единообразные нормы во всех областях персонального права. Так, например, область семейного права и наследования по-прежнему в значительной степени регулировалась общим правом коренных народов в случае чернокожих намибийцев. Южноафриканская колониальная администрация принимала законы в отношении чернокожих намибийцев без учета их интересов, и определяла рамки, в которых их жизнь должна была регулироваться их собственными общинными обычаями и традициями, равно как и аспекты, которые должны были регулироваться статутным правом.

298. Основным законодательством, регулирующим жизнь чернокожих намибийцев, является Декларация по вопросам коренных народов № 15 1928 года, которая

регламентирует вопросы, касающиеся управления наследственным имуществом и браков, заключенных помимо статутного права.

*Меры по устранению пережитков двойкой правовой системы в области персонального права (статуса)*

299. После представления последнего доклада правительство Намибии продолжало предпринимать усилия с целью отмены всех оставшихся дискриминационных актов в различных областях жизни намибийского общества. В связи с этим Комиссия по реформе и развитию законодательства, действующая в министерстве юстиции, учредила целый ряд подлежащих исследованию конкретных областей с целью отмены оскорбительных законодательных актов и положений.

300. Отмена всех по-прежнему действовавших дискриминационных законодательных актов и положений является одной из задач Комиссии по реформе и развитию законодательства, которая должна подготовить соответствующие рекомендации министру юстиции для принятия дальнейших мер.

301. Хотя Комиссия разработала целый ряд проектов в этой области, некоторые из которых уже привели к принятию важных антидискриминационных законодательных актов, в частности к принятию в 1996 году Закона о равенстве супругов, следует информировать о подготавливаемых этой Комиссией предложениях, которые направлены на отмену существования двойкой правовой системы в области личного статуса.

302. Законопроект о наследовании и имуществе, подготавливаемый Комиссией о реформе и развитии законодательства, в своей основе касается унаследованной правовой системы, относящейся к управлению имуществом лиц, скончавшихся в Намибии. Эта система предусматривала две параллельные системы, согласно которым об имуществе белокожих лиц, которые умерли без завещания, сообщалось судебному распорядителю - члену Высокого суда, который управлял этим имуществом. Об имуществе чернокожих намибийцев, умерших без завещания, сообщалось магистрату, который практически не управлял имуществом. Это порождало серьезные проблемы для оставшихся в живых супругов и детей чернокожих намибийцев, которые умерли, не оставив завещания.

303. Комиссия по реформе и развитию законодательства тщательно изучила этот вопрос, который, действительно, является весьма сложным, поскольку нельзя его решить путем простого принятия единообразной системы. В процессе реформы следует изучить и сохранить различные обычаи. Статья 140 Конституции наделяет компетентные суды правом объявлять неконституционным любой закон, который действовал до дня

достижения независимости и который был оставлен в силе в соответствии с пунктом 1 статьи 140. Высокий суд также высказался по этому вопросу, заявив, что существование двух систем является неконституционным, поскольку они являются дискриминационными, в связи с чем необходимо изменить законодательство.

304. Решение, вынесенное Верховным судом по делу Берендта, явилось кульминационным пунктом целой серии правовых исков, в которых стороны оспаривали дискриминационные положения Декларации № 15 об управлении коренными народами 1928 года, обратившись к Высокому суду с просьбой объявить оскорбительные положения неконституционными. Решение Высокого суда по делу Берендта породило ряд других исков, связанных с управлением имуществом умерших черных намибийцев, не оставивших завещания. Впоследствии правительство не возражало против многих из этих исков.

305. Эти случаи опять-таки подтвердили масштабы проблемы дифференцированных и дискриминационных систем управления имуществом чернокожих и белых намибийцев, а также метисов (baster), поскольку каждая община имеет свою собственную систему. Высокий суд обязал правительство упростить дефекты в законодательстве по вопросам управления имуществом в течение шести месяцев. Этот вопрос был решен в 2005 году путем принятия Закона № 15 о внесении поправок в законодательство по вопросам управления имуществом и его наследованием.

306. Этот закон внес следующие изменения:

а) были отменены некоторые положения Декларации об управлении коренными народами 1928 года, а также полностью Декларация об управлении имуществом (Rehoboth Gebiet) 1941 года. Цель заключается в отмене положений, основанных на расе или этническом происхождении. Кроме того, что еще более важно, законом предусматривается, что все имущество умершего лица, будь то завещанное по наследству или оставшееся без завещания, будет регулироваться Законом № 66 об управлении имуществом 1965 года;

б) согласно оговорке министр юстиции может наделять магистратов функциями судебного распорядителя имуществом - члена Высокого суда.

307. Однако поправки, внесенные Законом № 15 2005 года, не решают все вызывающие беспокойство вопросы в области имущества и наследования. Многие области, нуждающиеся в реформе, по-прежнему регулируются ранее существовавшими

дискриминационными законодательными актами, относящимися к имуществу и наследованию.

308. Существующие законы, регулирующие вопросы наследования в Намибии, подвергались критике по той причине, что они увековечивают разделение намибийского общества по расовому признаку, поскольку отдельные законы и нормы регулируют вопросы наследования различных расовых групп.

309. Основное беспокойство в вопросах наследования вызывают правовые последствия лиц, умерших, не выразив своего последнего желания в качестве завещателя или завещательницы.

310. Это весьма важно, поскольку большинство намибийцев, особенно среди чернокожей общины, умирают без завещания. Таким образом, основная задача состоит в регулировании распределения собственности покойного в соответствии с нормами, вытекающими либо из статутного права, либо из общего права, либо из обычного права.

311. Центр правовой помощи предпринял широкую кампанию, с тем чтобы стимулировать людей оставлять завещание, имея в виду свести к минимуму многие проблемы, которые возникают после смерти человека, не оставившего завещания, имеющего юридическую силу.

312. Управление имуществом умерших чернокожих намибийцев, не оставивших завещания, в настоящее время регулируется Декларацией по вопросам коренных народов № 15 1928 года, которая регулировала раздел имущества посредством сохраняющейся комбинации аспектов соответствующего обычного права и статутного права. Применимое законодательство зависит от того, состояло ли умершее лицо в браке согласно обычному праву или согласно гражданскому праву.

313. Если умершее лицо состояло в браке только согласно обычному праву, то применяются обычные нормы соответствующей общины.

314. Однако, если умершее лицо состояло в браке одновременно согласно обычному праву и согласно гражданскому праву, то вопрос об имуществе регулируется Законом о наследовании при отсутствии завещания 1946 года с внесенными в него поправками, как если бы умершее лицо было белым.

315. Если умершее лицо было белым или смешанной расы, то применяемым законом в отношении раздела наследства является Закон о наследовании при отсутствии завещания 1946 года с внесенными в него поправками.
316. Статья 6 раздела 17 Декларации по вопросам коренных народов регулирует статус гражданских браков между коренными чернокожими намибийцами, проживающими в районе за пределами бывшей полицейской зоны, т.е. Каванго, Овамбо и Каприви.
317. Согласно этому разделу заключенные в этой зоне браки не влекут за собой общности имущества как следствие брака, т.е. они не предусматривают общность имущества, если стороны не выражают четкого намерения иметь режим супружеской собственности.
318. Однако браки, заключаемые во всех других группах в Намибии согласно общему праву, т.е. согласно статутному праву, автоматически пользуются супружеским режимом общности собственности.
319. Комиссия по реформе и развитию законодательства (КРРЗ) рекомендовала гармонизировать режимы супружеской собственности для всех браков, заключаемых согласно общему праву, посредством отмены пункта 6 раздела 17 Декларации по вопросам коренных народов. В своем докладе КРРЗ считает необходимым ускорить отмену пункта 6 раздела 17, с тем чтобы лица, на которых распространяется этот раздел, обладали одинаковыми с другими намибийцами правами, поскольку матримониальный режим общности имущества является более справедливым для уязвимых групп лиц, состоящих в браке, и поскольку большинство людей, вступающих в брак, рассчитывают на этот режим.
320. Имущество всех белых, цветных и метисов (bastards) и всех "уроженцев юга", вступающих в брак согласно общему праву, будь то согласно режиму общности имущества (поскольку они ничего не предусматривают в отношении режима супружеского имущества при вступлении в брак) или без общности имущества (например, согласно брачному контракту), а также имущество всех "уроженцев севера", кто заключает брак согласно режиму общности имущества (поскольку они делают соответствующее специальное заявление магистрату), будет передаваться в соответствии с общим правом наследования при отсутствии завещания (т.е. "закон белых"; в этих положениях применительно к коренным жителям говорится «как если бы они были "европейцами"»). Эти положения также распространяются на неженатых белых и цветных лиц. Метисы "бастарды" имели свое собственное законодательство по вопросам наследования при отсутствии завещания, т.е. нормы, содержащиеся во Втором

приложении к Декларации об управлении имуществом (Rehoboth Gebiet) 1941 года (Декларация 36 1941 года), пока оно не было отменено законом № 15 2005 года.

321. Имущество всех других "местных жителей" после их смерти "распределяется в соответствии с местным правом и обычаями". Короче говоря, это означает, что обычное право наследования распространяется на всех "местных жителей", кто не состоит в браке согласно общему праву, а также на "уроженцев севера", кто состоит в браке, согласно общему праву, но не оговорил до вступления в брак, что их брак предусматривает общность имущества.

322. Отмена пункта 6 раздела 17 должна иметь своим результатом то, что на браки, заключенные согласно общему праву (зачастую называемые "гражданскими браками") между супругами, на которых распространяется этот раздел (т.е. "уроженцы севера"), будет, подобно всем другим жителям Намибии, автоматически или в первую очередь распространяться система общности имущества в браке, т.е. если лица желают поступить иным образом, они должны предпринять дополнительные шаги, такие, как заключение брачного контракта.

323. Несмотря на нынешнюю работу КРРЗ по реформированию законодательства о наследовании, следует напомнить, что постановление Высокого суда по делу Берендта в 2003 году придало новый срочный импульс реформированию законодательства о наследовании в Намибии, особенно в том, что касается отмены остальных дискриминационных аспектов.

324. Работа КРРЗ по реформированию законодательства о наследовании завершилась подготовкой доклада, который был представлен в 2004 году министру юстиции. В докладе предлагалось сохранить двоякую систему, проводящую различие между имуществом, регулируемым обычным и иным правом. Министр не согласился с предложениями СКОПД, считая, что они увековечивают дискриминационную практику.

325. Министр назначил рабочую группу, поручив ей подготовить законопроект, основанный на законодательстве соседней страны. Рабочая группа привлекла к работе консультанта, который представил законопроект Комитету по законодательству Кабинета министров (КЗ) в последнем квартале 2005 года.

326. Этот комитет отклонил законопроект и утвердил проект, который объединил все виды имущества под управлением судебного распорядителя члена Высокого суда независимо от расы или матримониальной собственности любого супруга.

327. Этот проект позволил в 2005 году принять Закон № 15 2005 года о внесении поправок в законодательство об имуществе и наследовании, который узаконил постановление Высокого суда по делу Берендта.

328. Объединив все виды имущества под управлением судебного распорядителя - члена Высокого суда, закон о поправках не решил всех проблем наследования при отсутствии завещания, характерных для основной массы имущества, поскольку большинство умерших лиц не составляли завещаний.

329. Вслед за постановлением по делу Берендта Центр правовой помощи провел консультативные семинары в различных центрах в Намибии, имея в виду получить материалы для реформы законодательства о наследовании. В 2005 году он опубликовал результаты этих консультаций в своем докладе. В Намибии проблема наследования при отсутствии завещания должна быть решена посредством принятия закона, учитывающего практику применения обычного права в различных общинах коренного населения без какой-либо дискриминации по признаку пола и дискриминации между законными и незаконными детьми. В Намибии различные традиционные общины предусматривают различные нормы в отношении того, кто должен унаследовать имущество. Действующий Закон о наследовании при отсутствии завещания 1946 году с поправками предусматривает нормы наследования, которые не удовлетворяют все общины.

330. Намибия нуждается в системе законов о наследовании при отсутствии завещания, которая примирила бы различные законы коренных народов и объединила бы их с аспектами, которые поощряют гендерную эмансипацию. Проблема состоит в том, следует ли иметь свод единообразных норм для всех или же законы коренных народов должны по-прежнему сохранять свое влияние. Совершенно очевидно, что нельзя оставлять все на усмотрение законов коренных народов, содержание и последствия которых будут неизвестны, поскольку они не кодифицированы.

331. КРРЗ на своем заседании, состоявшемся 27 февраля 2007 года, признало, что в вопросе о наследовании при отсутствии завещания остаются определенные нерешенные проблемы и что закон № 15 2005 года не разрешил все аспекты наследования.

332. В связи с этим КРРЗ планирует созвать совещание заинтересованных участников, чтобы обсудить вопросы наследования при отсутствии завещания и представить министру рекомендации на этот счет.

## Основные свободы

333. В главе 3 Конституции Намибии перечисляется целый ряд закрепленных в ней гражданских прав, которые могут ограничиваться лишь в той степени, в какой это оговорено в пункте 2 статьи 21.

334. Все основные свободы должны осуществляться при соблюдении законов Намибии при том условии, что такие законы налагают разумные ограничения на осуществление защищаемых прав.

335. Следует также указать, что такие ограничения необходимы в демократическом обществе и что они необходимы в интересах защиты суверенитета и целостности Намибии, национальной безопасности, общественного порядка, нравственности или морали или применительно к неуважению к суду, диффамации или подстрекательству к преступлению.

### *Право на свободу убеждений и на свободное их выражение*

336. Право на свободное выражение своих убеждений, закрепленное в Международном пакте о гражданских и политических правах, защищается подпунктами а) и б) пункта 1 статьи 21 Конституции.

337. В установившем прецедент деле *Kauesa v. Minister of Home Affairs* Верховный суд Намибии обсудил и определил пределы любых ограничений на осуществление этого права. Суд признал, что право на свободу убеждений и на свободное их выражение является основополагающим для обеспечения надлежащего развития демократии:

"В Намибии свобода слова является необходимым условием эволюционного процесса, начатого в день достижения независимости, с тем чтобы освободить страну от апартеида и сопутствующих ему последствий. Чтобы жить в демократическом государстве и поддерживать его, граждане должны свободно выразить свое мнение, критиковать и восхвалять, когда это необходимо. Приглушенное молчание не является признаком демократии, поскольку обмен идеями существенно важен для развития демократии".

338. В деле *Stefanus Mahongo Muheto vs. Namibian Broadcasting Corporation* Высокий суд, рассмотрев иск, возбужденный заявителем с целью воспрепятствовать этой корпорации опубликовать дискредитирующую его информацию, признал, что эта информация не является таковой и не может вменяться корпорации, если доказано, что ее публикация



отвечает общественным интересам. Заявитель имеет право на правовую защиту в целях возмещения ущерба, если диффамация может быть доказан.

339. Хотя правительство иногда решительно высказывалось против освещения средствами массовой информации тех или иных вопросов, представляющих общественный интерес, оно, как правило, соблюдало права средств массовой информации критиковать правительство, играя при этом роль цензора. В Намибии не отмечалось случаев ограничения свободы слова и средств массовой информации.

#### *Свобода совести*

340. Подпункты b) и c) пункта 1 статьи 21 гарантируют эту свободу: Намибия позволяет каждому исповедовать любую религию и выполнять религиозные обряды. Никому никогда не было отказано в выдаче разрешения на работу по той лишь причине, что соответствующее лицо исповедует ту или иную религию. Что касается академической свободы, то она в полной мере присуща учебным заведениям.

#### *Право на собрания и на свободу ассоциации*

341. Подпункты d) и e) пункта 1 статьи 21 гарантируют право на мирные собрания и на свободу ассоциации, соответственно. Исходя из недавнего опыта Намибии в деле вооруженного сопротивления колониальной администрации, пришлось конкретно предусмотреть, что свобода собраний и ассоциаций должна иметь мирный характер без какого-либо использования оружия как средства выражения оппозиции по отношению к определенной политике или действиям правительства или любого другого органа власти. Тем самым запрещается любая политическая ассоциация, цель которой сводится к изменению существующего положения посредством применения вооруженной силы. Сопротивление или неодобрение правительственной политики должны носить мирный характер.

#### **Статья 5 e): Экономические, социальные и культурные права**

342. Подробное изложение осуществления экономических, социальных и культурных прав выходит за рамки настоящего доклада. Цель упоминания этих прав в настоящем докладе сводится к тому, чтобы подчеркнуть, что правительство гарантирует осуществление этих прав без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения. Экономические, социальные и культурные права являются предметом другого доклада, который должен быть

представлен в надлежащее время комитету, обеспечивающему надзор за соответствующим договором.

343. Достаточно подчеркнуть, что осуществление экономических, социальных и культурных прав гарантируется Конституцией Намибии в целом ряде ее статей, в частности в статье 95 (принципы государственной политики), статье 8 (уважение человеческого достоинства), статье 10 (равенство и свобода от дискриминации), в статье 19 (защита права пользоваться, практиковать, исповедовать, поддерживать и поощрять любую культуру, язык, традицию или религию) и т.д. Такие законодательные меры, как законы о запрещении расовой дискриминации 1991 и 1998 годов, а также Закон о труде 1992 года, реализуют конституционную обязанность по запрещению расовой дискриминации во всех сферах национальной жизни.

344. Пункт b) статьи 95 обязывает намибийское государство поощрять состояние народа посредством принятия мер, направленных на:

"...

b) принятие законодательства с целью не допускать нанесения ущерба здоровью и работоспособности трудящихся, мужчин и женщин, и детей в младших возрастах, а также не допускать, чтобы граждане в силу экономической необходимости были вынуждены выполнять работу, не соответствующую их возрасту и физическому здоровью;

c) активное поощрение образования независимых профессиональных союзов в целях защиты прав и интересов трудящихся и на поощрение здоровых трудовых отношений и справедливую практику найма на работу;

d) членство в МОТ и, по мере возможности, на присоединение к международным конвенциям и рекомендациям МОТ и их соблюдение".

345. В этом отношении Закон о труде 1992 года и 2004 года, а также законопроект о труде 2007 года регулируют весь рынок рабочей силы, гарантируя работникам свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, равную оплату за равный труд и справедливое и благоприятное вознаграждение.

346. Целый ряд споров был рассмотрен окружными судами и судами по трудовым вопросам, которые установили важные прецеденты в деле регулирования рынка труда. Анализ многих из этих судебных дел выходит за рамки настоящего доклада. Достаточно

сказать, что за прошедшие годы были приняты важные решения, которые ускорили прогрессивное развитие трудовых отношений в стране.

347. Пункт с) статьи 95 Конституции обязывает государство стимулировать/поощрять образование независимых профессиональных союзов для защиты прав и интересов трудящихся и для стимулирования здоровых трудовых отношений и справедливой практики найма на работу.

348. Право на образование профессиональных союзов также гарантируется как не подлежащая отступлению обязательная основная свобода в пункте е) статьи 21 Конституции. Закон о труде 1992 года регулирует процедуру регистрации и признания профессиональных союзов.

349. С момента достижения независимости Комиссар по трудовым вопросам зарегистрировал примерно 47 профессиональных союзов.

350. Намибия является участником Конвенции № 87 о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы 1984 года и Конвенции № 98 о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров. Намибия не подписала Конвенцию № 151 о трудовых отношениях 1978 года.

351. Доклады о выполнении положений конвенций, участником которых является Намибия, представляются Комитету экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций в соответствии со статьями 19 и 23 Устава МОТ.

### **Право на жилье**

352. Это право вытекает из права на достаточный жизненный уровень, признанного в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. В июле 1991 года правительство Республики Намибия приняла Национальную жилищную политику, в которой право на жилище признается основным правом. Эта политика была положена в основу Национальной жилищной стратегии и выполнения Национальной жилищной программы. Цели правительственной политики сводятся к созданию необходимых условий для каждого намибийца независимо от расы, цвета кожи, происхождения или социального статуса, позволяющие обеспечить жилье в соответствии с его потребностями, приоритетами и возможностями приобретения жилья.

353. Правительство возлагает главную ответственность за обеспечение жильем на главу домохозяйства и только оказывает ему поддержку в деле обеспечения семьи жильем. По

мнению правительства, в центре процесса обеспечения жильем должен быть человек, который должен принимать активное участие в его выполнении.

354. В настоящее время Национальная жилищная политика подвергается изучению на предмет определения ее соответствия потребностям этого сектора.

355. В Намибии создан Национальный комитет Хабитат, который в своей деятельности опирается в 13 районах на свои региональные комитеты, занимающиеся вопросами развития населенных пунктов и контролирующее осуществление Децентрализованной программы совместного строительства (ДПСС).

356. Эта программа контролирует осуществление следующих четырех подпрограмм:

- подпрограмма городского и сельского строительства;
- подпрограмма строительства социального жилья;
- обновление отдельных кварталов;
- модернизация неформальных населенных пунктов.

*Подпрограмма городского и сельского строительства*

357. Цели этой подпрограммы сводятся к следующему:

- a) содействие кредитованию семей с низкими доходами в области жилья;
- b) оказание помощи семьям с низкими и средними доходами, которые проживают в незарегистрированных районах и которые не имеют доступа к кредитам банков и строительных компаний, а также к жилищам, строящимся Национальной компанией жилищного строительства;
- c) содействие кредитованию жилья для семейных групп с низкими доходами, проживающими в неблагополучных условиях.

*Подпрограмма строительства социального жилья*

358. Цель этой подпрограммы сводится к предоставлению кредитов местным органам небольших поселений и региональным советам с целью содействия обеспечению жильем таких получающих пособия лиц, как инвалиды, пенсионеры и нуждающиеся лица, на экономически устойчивой основе посредством системы перекрестного субсидирования.

359. Эта программа выполняется местными властями и региональными советами на основе возмещения издержек. Некоторое жилье сдается нуждающимся лицам по 5-процентной ставке, тогда как другое жилье строится и сдается в аренду по рыночным ставкам, чтобы субсидировать эту подпрограмму.

*Подпрограмма обновления отдельных кварталов*

360. Цель этой программы состоит в том, чтобы перестроить отдельные кварталы в зоны семейных домов, разрушая старые здания и возводя новые дома для проживающих в этих кварталах жителей. Эта программа осуществляется на основе возмещения издержек. В данном случае применяются условия подпрограммы городского и сельского строительства жилья. Лица, которые не могут позволить себе проживать в новых построенных домах, должны переселяться в другие жилые районы.

*Подпрограмма модернизации неформальных населенных пунктов*

361. Цель этой программы сводится к оказанию помощи местным властям небольших поселений и региональных советов в обеспечении таких базовых услуг, как водоснабжение, дороги, канализация и электроснабжение в районах неформальных поселений.

**Право на охрану здоровья**

362. В Намибии общественное здравоохранение обеспечивается тремя основными участниками: правительством (70-75%), миссионерами (15-20%) и частным сектором (5%). Медицинская помощь, оказываемая миссионерами, бесплатна и главным образом обеспечивается в сельских районах, где действуют лютеранская, римско-католическая и англиканская миссии. Эти миссии полностью субсидируются Министерством здравоохранения и социального обеспечения. Частный сектор, ориентирующийся на получение прибыли, сосредоточен главным образом в городах, где медицинская помощь обеспечивается 11 средними частными больницами, частными аптеками, врачебными кабинетами и медицинскими интернатами.

363. На уровне общин правительство работает совместно с неправительственными организациями, общинными организациями и местными советами, стимулируя общинные действия с помощью инициативных групп, объединяющих общинных соответствующих работников (местные добровольцы, оказывающие медицинскую помощь, традиционные повитухи и активисты по вопросам медицинской помощи в общине). Мобильная

информационно-просветительная программа поддерживает инициативные мероприятия, опираясь на клиники и медицинские центры.

364. Со временем Министерство здравоохранения и социального обеспечения разработало децентрализованную стратегию, направленную на совершенствование организации медицинского обслуживания, передав полномочия 13 региональным группам министерства. В целом в Намибии было создано 34 медицинских округа, координирующих оказание медицинских услуг в общинах, а также деятельность клиник, медицинских центров и окружных больниц. Четыре региональные медицинские управления поддерживают деятельность 34 медицинских округов.

365. В целях оказания дальнейшей поддержки округам в Намибии планируется создать три промежуточные/лечебно-диагностические больницы в Ошакате, Рунду и Катутуру, причем центральная больница в Виндхукке выполняет функции национальной лечебно-диагностической больницы. Система направления в лечебно-диагностические больницы основана на принципе оправданности затрат по направлению пациентов, с тем чтобы медицинская помощь основывалась на конкретных потребностях, а не на таких факторах, как исторические традиции или искаженные стимулы.

366. К ключевым проблемам в области здравоохранения, с которыми сталкивается страна, относятся эпидемия ВИЧ/СПИДа, туберкулез, малярия, новые неинфекционные заболевания, охрана материнства и детства и болезни, порождаемые окружающей средой.

367. В своей деятельности Министерство здравоохранения и социального обеспечения руководствуется Общей базовой политикой в области здравоохранения, которая была пересмотрена в 1998 году. Эта политика исходит из принципа первичной медицинской помощи, включающего справедливость, межотраслевое сотрудничество и участие общин.

## **Статья 6**

368. Статьи 79 и 80 Конституции наделяют Верховный суд и Высший суд Намибии полномочиями рассматривать и принимать решения по всем делам, касающимся толкования Конституции, осуществления и соблюдения Конституции, а также гарантируемых ею основных прав и свобод.

369. Помимо судов Конституция также возлагает на омбудсмена обязанность "... расследовать жалобы, касающиеся предполагаемых или явных случаев нарушения основных прав и свобод ..." и "... расследовать жалобы, касающиеся методов и действий лиц, предприятий и других частных учреждений, в тех случаях, когда в таких жалобах

утверждается, что имели место нарушения основных прав и свобод, предусмотренных Конституцией".

370. Помимо расследования жалоб омбудсмен обязан обеспечивать заявителей средствами правовой защиты, как это указано в пунктах е) аа)-ff) статьи 91:

"Функции омбудсмента определяются и предписываются законом парламента и включают следующее:

е) обязанность и полномочия предпринимать соответствующие действия с целью корректировки или отмены решений, указанных в предыдущих пунктах, посредством таких мер, которые являются справедливыми, адекватными и эффективными, включая:

аа) переговоры и компромиссы между соответствующими сторонами;

bb) принятие мер к тому, чтобы жалоба на нанесшее оскорбление лицо и содержащиеся в ней факты были доведены до сведения вышестоящего должностного лица;

cc) передачу дела в Генеральную прокуратуру;

dd) возбуждение судебного разбирательства в компетентном суде на предмет запрещения или других иных соответствующих средств правовой защиты с целью обеспечения прекращения нарушающего правопорядок, действия или поведения, или прекращения, или изменения процедур, представляющих собой нарушение правопорядка;

ee) возбуждение судебного разбирательства на предмет запрещения принятия таких законов или норм путем их оспаривания, если представляющее собой нарушение правопорядка действие или поведение обосновывается подзаконным актом или нормой, которые являются чрезмерно неразумными или иным образом *ultra vires*;

ff) изучение таких законов, которые действовали до дня достижения независимости, с тем чтобы определить, нарушают ли они букву и дух Конституции, и внесение соответствующих рекомендаций на рассмотрение Президента, кабинета министров или Генерального прокурора для принятия надлежащих мер.

## Статья 7

371. Правительство Намибии финансировало целый ряд программ в области правозащитного образования для различных правительственных учреждений и разработало проект гражданского воспитания с целью поощрения преподавания прав человека в школьной системе.

372. Правоохранительные органы, такие, как вооруженные силы, полиция и пенитенциарные учреждения прошли подготовку по ключевым международным документам о правах человека, которая является частью образования в области прав человека.

373. В 2006 году Документационный центр по правам человека при Намибийском университете организовал для магистратов семинар по вопросам образования в области прав человека в системе уголовной юстиции.

374. Неправительственные организации также активно способствовали распространению среди населения международных документов по правам человека, причем некоторые из них возбуждали судебные преследования в Высоком суде в тех случаях, когда предполагалось нарушение прав человека.

375. Различные доноры также способствовали осуществлению программ различных правозащитных групп в области информирования о правах человека.

376. В октябре 2006 года Правозащитное общество в южной части Африки (SAHRIT) организовало подготовку по вопросу составления доклада о правах человека для членов Межведомственного комитета по правам человека и гуманитарному праву Намибии.

### **Меры по развитию правозащитной культуры**

377. Управление омбудсмена решило сконцентрировать свою деятельность в течение 2007 года на программах повышения информированности в области прав человека по всей стране и на энергичном расследовании фактов нарушения прав человека.

378. Стремясь сотрудничать с другими национальными правозащитными учреждениями (НПУ), омбудсмен 15 февраля 2006 года обратился на предмет аккредитации в Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (МКК). МКК является представительным органом



НПУ, учрежденным в целях создания и укрепления НПУ в соответствии с Парижскими принципами, которые представляют собой базовые требования, которым должны отвечать НПУ при выполнении своих мандатов независимым и эффективным образом.

379. Кроме того, придя к выводу о том, что:

a) крайне важно информировать население в простых словах, что представляют собой права человека и куда следует обращаться в случае их нарушения;

b) хотя работа в секторе формального образования является важным долгосрочным вкладом, более быстрый эффект могут оказывать кампании в средствах массовой информации, афиши, брошюры и прочие средства информирования общественности;

c) Управление выиграет от сотрудничества с организациями гражданского общества, которые "стоят ближе к народу" и являются источником знаний и экспертизы, особенно в области образования и стажировки, а также кампаний по информированию населения;

d) организации гражданского общества могут оказывать большую помощь в направлении жалоб в Управление, поступающих из наиболее удаленных районов;

омбудсмен 6 апреля 2006 года в сотрудничестве с НПО, организациями гражданского общества и Советом церквей учредил Консультативный комитет по правам человека при омбудсмене. Цель этой инициативы состоит в создании форума для обмена мнениями по всем аспектам прав человека, которые могут изменить жизнь намибийских граждан.

380. Комитет состоит из 20 членов, представляющих НПО, организации гражданского общества, государственные учреждения и Совет церквей, и проводит ежемесячные заседания под председательством Омбудсмана. В период 25 ноября - 10 декабря 2006 года Комитет организовал шестнадцатидневную кампанию активных действий против гендерного насилия.

381. Документационному центру по правам человека при Намибийском университете было поручено распространять различные договоры о правах человека, стороной которых является Намибия, посредством их опубликования на своем вебсайте.

382. Соответствующие государственные органы, ответственные за принудительное применение положений Конвенции, получили копии договоров о правах человека,

стороной которых является Намибия, были информированы об их обязанностях представлять доклады о соблюдении этих обязательств, а также получили копии последнего периодического доклада.

383. Министерства, связанные с осуществлением Конвенции, представлены в Межведомственном комитете по правам человека и гуманитарному праву. На этот комитет возложена ответственность подготовки докладов правительства в соответствии с различными договорами о правах человека.

384. Членами Межведомственного комитета являются должностные лица следующих государственных министерств/учреждений/управлений:

министерство юстиции

министерство иностранных дел

министерство обороны

министерство по вопросам гендерного равенства и детства

министерство здравоохранения и социальной сферы

министерство безопасности и охраны

министерство образования и социального обеспечения

министерство труда

министерство внутренних дел и иммиграции

Национальная плановая комиссия

Центр документации по правам человека

омбудсмен.

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

385. Намибия присоединилась к Конвенции в 1994 году, т.е. всего лишь несколько лет спустя после достижения независимости в 1990 году, что являлось дальнейшим подтверждением приверженности страны делу борьбы с последствиями расовой дискриминации и апартеида, как этого требует статья 23 Конституции.

386. Учитывая конституционную приверженность Намибии делу искоренения расовой дискриминации, не было необходимости предпринимать какие-либо прямые и согласованные усилия, чтобы равняться на конкретные положения Конвенции, имея в виду обеспечение полного осуществления Конвенции во всех ее аспектах таким образом, который четко свидетельствует о том, что положения Конвенции соблюдаются.

387. Закон о запрещении расовой дискриминации 1991 года был обнародован до присоединения Намибии к Конвенции. Он главным образом преследовал цель криминализации апартеида и расовой дискриминации, к чему призывала статья 23 Конституции.

388. Исходя из монистического подхода Намибии к нормам международного публичного права и международным соглашениям, крайне важно, чтобы внутреннее законодательство было гармонизировано с международными соглашениями до фактического присоединения к этим документам или их ратификации. За исключением положений, которые не обладают сами по себе исполнительной силой, договор вступает в силу, как если бы он был обычным внутригосударственным законом. В этом отношении статья 144 Конституции предусматривает следующее: "Если иного не предусматривается в настоящей Конституции или в принимаемом парламентом законе, общие нормы международного публичного права и международные соглашения, обязательные для исполнения Намибией в соответствии с настоящей Конституцией, являются частью законодательства Намибии".

389. Намибия все еще сталкивается с проблемой поощрения равенства перед законом и недискриминации, закрепленных в статье 10 Конституции, но одновременно ей пришлось принять определенные меры для искоренения последствий прошлой дискриминационной практики и политики, предприняв шаги для улучшения положения определенного круга лиц, ранее подвергавшегося дискриминации. Основным предметом конституционных споров в годы становления Намибии, особенно в последние 10 лет, был вопрос о том, насколько правительству удалось обеспечить соответствующий баланс в своих мероприятиях и законодательных мерах.

390. Намибия в целом реализовала положения Конвенции в результате принятия в 1991 году Закона о запрещении расовой дискриминации еще до присоединения к Конвенции. В прошедшие несколько лет этот закон прошел судебные испытания в результате целого ряда судебных постановлений, главным образом с точки зрения его соответствия Конституции. В нем были найдены некоторые пробелы, в связи с чем в него в 1998 году была внесена поправка.

391. Проблема монистического подхода Намибии к принятию международных соглашений состоит в приведении действующего внутреннего законодательства в соответствие с конкретными положениями Конвенции и в принятии мер к тому, чтобы суды при решении споров о предполагаемой расовой дискриминации прямо ссылались на положения Конвенции как на часть национального свода законов по эффективной борьбе с расовой дискриминацией.

392. В случае положений, которые сами по себе не обладают исполнительной силой, пришлось принять меры к тому, чтобы такие положения были оформлены необходимыми вспомогательными документами, или внести поправки в существующие юридические документы, с тем чтобы реализовать положения договора.

393. В Управление омбудсмана поступил целый ряд жалоб по фактам расовой дискриминации, по которым были вынесены решения в соответствии с полномочиями и процедурами этого управления.

394. Управление омбудсмана также возбудило в Генеральной прокуратуре ряд уголовных дел. Они были рассмотрены, и некоторые из них стали предметом судебного разбирательства, но большинство их было сочтено не отвечающими положениям о расовой дискриминации.

395. Хотя нельзя сказать, что случаи расовой дискриминации полностью изжиты в Намибии, есть все основания говорить о том, что энергичные усилия правительства, направленные на поощрение национального примирения после достижения независимости, оказали благотворное и позитивное воздействие на расовые отношения в стране.

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. 2003/2004 Namibia Household Income and Expenditure Survey, Main Report: Central Bureau of Statistics, National Planning Commission, November 2006, Windhoek.
2. Annual Report 2005/2006, Employment Equity Commission, Windhoek.
3. Namibia: A Summary of selected human rights cases from Independence to the year 2000, Legal Assistance Centre, Windhoek, 2000.
4. The Constitution at work: 10 years of Namibian Nationhood: Proceedings of the Conference: 10 years of Namibian nationhood, 11-13 September 2000, Windhoek, Namibia. Edited by M.O. Hinz, Sam K. Amoo, Dawid Van Wyk.
5. Annual Report 2004/2005, Ministry of Lands and Resettlement, Windhoek.
6. Ministry of Lands and Resettlement: Strategic Options and Action Plan for Land Reform in Namibia, November 2005, Windhoek.
7. Ministry of Lands and Resettlement: Background Research Work and Findings of the PTT Studies, The Permanent Technical Team (PTT) on Land Reform, November 2005, Windhoek.
8. 1990-1999 State of the Nation: Ten Years of Freedom, Peace and Prosperity, Ministry of Information and Broadcasting, 1999, Windhoek.
9. Inheritance Issues: Information and feedback from community consultations on inheritance law reforms, Legal Assistance Centre, 2005, Windhoek.
10. Report on Uniform default matrimonial property consequences of common law marriages (Repeal of Section 17 (6) of Native Administration Proclamation 1928 (Proclamation 15 of 1928)), Project 6, Law Reform and Development Commission, Windhoek, July 2003.
11. Report on Customary Law Marriages: Project 7, Law Reform and Development Commission, Windhoek, October 2004.
12. "Overall report on the activities and status of all resettlement farms/projects for the San communities" Ministry of Land and Resettlement, 2007.
13. The San Development Programme 2006-2007, Summary Report, Office of the Deputy Prime Minister, 2007.

-----